

Hinweis Stephan Peterhans :

Für die Gebäudetechnik-Branche sind die Beschlüsse zu den Artikel 8, 9, 31, 38h, 39 (Vorstoss Grossen Finanzierung), 39 Abs. 3a (Vorstoss Grossen Tageslicht), 44 (Vollzug Kantone, 49 (Bildung) wichtig.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Egger Mike.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20504pdf](#)

Für Eintreten ... 140 Stimmen

Dagegen ... 51 Stimmen

(4 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons maintenant sur la proposition Imark de renvoyer le projet à la commission.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20505pdf](#)

Für den Antrag Imark ... 54 Stimmen

Dagegen ... 141 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen
Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre**

Detailberatung - Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Block 1 - Bloc 1



[Grossen Jürg](#) Nationalrat Bern Grünliberale Fraktion (GL)

[Video zum Votum](#) [Votum drucken](#)

Grossen Jürg (GL, BE):

Ich lege meine Interessen offen: Ich bin Präsident der Konferenz der Gebäudetechnikverbände und im Vorstand von Swisscleantech.

Sehr geehrter Herr Kommissionssprecher, ich habe eine Frage: In Artikel 39 Absatz 3a, den wir dann später noch behandeln, wurde eine Aufzählung, die im Moment die Gebäudehülle und die Gesamtanierungen betrifft, eingefügt. Neu wurde dort auch die Gebäudetechnik aufgenommen. In diesem Block behandeln wir Artikel 9 Absatz 2ter. Dort ist die Gebäudetechnik nicht aufgeführt. Kann man davon ausgehen, dass diese aber mitgemeint ist?



[Müller-Altarmatt Stefan](#) Nationalrat Solothurn Die Mitte-Fraktion. CVP-EVP-BDP. (M-CEB)

[Video zum Votum](#) [Votum drucken](#)

Müller-Altarmatt Stefan (M-CEB, SO), für die Kommission:

Davon kann man ausgehen, weil im von Ihnen angesprochenen Artikel 9 Absatz 2ter das Wort "insbesondere" vorkommt. Wenn man "insbesondere" schreibt, sind auch Sachen gemeint, die dort nicht explizit geschrieben stehen. Die Gebäudetechnik kann dann natürlich trotzdem dazugehören.

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

... vermindert werden. Dieses Gesetz bezweckt, einen Beitrag zu leisten ...

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Imark, Egger Mike, Knecht, Müri, Page, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Abs. 1 Bst. a

a. den menschlich verursachten Anstieg der durchschnittlichen Erdtemperatur deutlich unter 2 Grad Celsius zu halten und Anstrengungen zu unternehmen, um den menschlich verursachten Temperaturanstieg auf 1,5 Grad Celsius über dem vorindustriellen Niveau zu begrenzen;

Art. 1

Proposition de la majorité

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(la modification ne concerne que le texte allemand)

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Imark, Egger Mike, Knecht, Müri, Page, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Al. 1 let. a

a. à ce que la hausse moyenne de la température mondiale résultant de l'activité humaine soit maintenue sensiblement en dessous de 2 degrés Celsius par rapport au niveau préindustriel et à ce que des efforts soient entrepris pour limiter cette hausse résultant de l'activité humaine à 1,5 degrés Celsius par rapport au niveau préindustriel;

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20506pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 2

Antrag der Kommission

...

a. fossile Brennstoffe: ... die zur Erzeugung von Wärme, Kälte oder Licht ...

...

fbis. Senkenleistung: International anrechenbare Bilanz über die Treibhausgasemissionen und die CO₂-Aufnahme in Kohlenstoffspeichern;

...

Art. 2

Proposition de la commission

...

a. ... pour la production de chaleur, de froid ou d'éclairage ...

...

fbis. Capacité des puits de carbone: bilan imputable au plan international entre les émissions de gaz à effet de serre et l'absorption de CO₂ par les réservoirs de carbone;

...

Angenommen - Adopté

Art. 3

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2, 2bis, 3, 4, 6, 7

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 5

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Egger Mike, Imark, Knecht, Mürli, Page, Rösti, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Abs. 1

... höchstens 60 Prozent der Treibhausgasemissionen im Jahr 1990 betragen. (Rest streichen)

Abs. 2

Die Verminderung der Treibhausgasemissionen nach Absatz 1 soll im Jahr 2030 mit im Inland und Ausland durchgeführten Massnahmen erfolgen. (Rest streichen)

Abs. 2bis

Streichen

Antrag der Minderheit

(Vogler, Bäumle, Girod, Jans, Müller-Altmet, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Abs. 2

Die Verminderung der Treibhausgasemissionen nach Absatz 1 soll zu mindestens Dreivierteln mit im Inland durchgeführten Massnahmen erfolgen. (Rest streichen)

Antrag der Minderheit

(Girod, Bäumle, Jans, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Abs. 1

... höchstens 40 Prozent der Treibhausgasemissionen im Jahr 1990 betragen ... um mindestens 40 Prozent ...

Abs. 2

... soll im Jahr 2030 zu mindestens 66 Prozent mit im Inland durchgeführten Massnahmen

erfolgen. Im Durchschnitt der Jahre 2021 bis 2030 sollen die Treibhausgasemissionen im Inland um mindestens 30 Prozent gegenüber 1990 vermindert werden.

Antrag der Minderheit

(Bäumle, Girod, Jans, Müller-Altarmatt, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Abs. 5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Prezioso

Abs. 1

Die Treibhausgasemissionen in der Schweiz müssen ab 2032 vollständig durch CO₂-Senken in der Schweiz ohne aktive Kompensationstechnologien kompensiert werden.

Abs. 2

Von 2022 bis 2026 beträgt die jährliche Reduktion der Treibhausgasemissionen mindestens 13 Prozent gegenüber 2018. Von 2026 bis 2032 beträgt die jährliche Reduktion mindestens 8 Prozent gegenüber 2018.

Abs. 4

Die Gesamtmenge der Treibhausgasemissionen berechnet sich nach Massgabe der in der Schweiz ausgestossenen Treibhausgase.

Abs. 8

Der Bund finanziert ohne Gegenleistung Programme zur Verminderung von Treibhausgasen und zur passiven CO₂-Abscheidung im Ausland, insbesondere in den Ländern, die unter dem Klimawandel leiden.

Art. 3

Proposition de la majorité

Al. 1, 2, 2bis, 3, 4, 6, 7

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 5

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Egger Mike, Imark, Knecht, Muri, Page, Rösti, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Al. 1

... de serre s'élèveront à 60 pour cent au plus de celles émises en 1990. (Biffer le reste)

Al. 2

En 2030, la réduction des émissions de gaz à effet de serre prévue à l'alinéa 1 doit être réalisée par des mesures prises en Suisse et à l'étranger. (Biffer le reste)

Al. 2bis

Biffer

Proposition de la minorité

(Vogler, Bäumle, Girod, Jans, Müller-Altarmatt, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Al. 2

Au moins les trois quarts de la réduction des émissions de gaz à effet de serre prévue à l'alinéa 1 doivent être réalisés par des mesures prises en Suisse. (Biffer le reste)

Proposition de la minorité

(Girod, Bäumle, Jans, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Al. 1

En 2030, les émissions de gaz à effet de serre s'élèveront à 40 pour cent au plus de celles émises en 1990. Entre 2021 et 2030, les émissions de gaz à effet de serre doivent être réduites d'au moins 40 pour cent en moyenne par rapport à 1990.

Al. 2

En 2030, au moins 66 pour cent de la réduction des émissions de gaz à effet de serre prévue à l'alinéa 1 doit être réalisée par des mesures prises en Suisse. Entre 2021 et 2030, les émissions de gaz à effet de serre en Suisse doivent être réduites d'au moins 30 pour cent en moyenne par rapport à 1990.

Proposition de la minorité

(Bäumle, Girod, Jans, Müller-Altarmatt, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Al. 5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Prezioso

Al. 1

Les émissions de gaz à effet de serre en Suisse doivent être compensées entièrement dès 2032, par des puits de carbone en Suisse, sans technologies actives de compensation.

Al. 2

De 2022 à 2026, la réduction annuelle des émissions de gaz à effet de serre est d'au moins 13 pour cent par rapport à 2018. De 2026 à 2032, la réduction annuelle est d'au moins 8 pour cent par rapport à 2018.

Al. 4

La quantité totale des émissions de gaz à effet de serre est calculée sur la base des rejets de ces gaz en Suisse.

Al. 8

La Confédération finance sans contrepartie des plans de diminution des émissions de gaz à effet de serre et de captation passive du CO₂ à l'étranger, en priorité dans des pays victimes du réchauffement climatique.

Développement par écrit

Alinéas 1, 2 et 4: Les objectifs de réduction doivent mieux prendre en compte la gravité de la crise climatique dans laquelle les pays industrialisés ont entraîné la planète. Ces pays, dont la Suisse fait partie, doivent prendre des mesures volontaristes afin de limiter autant que possible les effets dévastateurs de cette crise. Et ces mesures doivent être prise en Suisse: permettre de réduire artificiellement nos émissions à travers des actions réalisées à l'étranger ne fait que déplacer le problème et retarder une résolution globale de la crise. Les modifications proposées des alinéas 1, 2 et 4 de cet article visent à apporter une réponse à la hauteur des défis que pose la crise climatique. Il faut agir aussi vite que possible, avec tous les moyens nécessaires afin d'y parvenir.

Alinéa 8: Les pays riches, dont la Suisse fait partie, ont une lourde responsabilité dans la crise climatique. De leur côté, les pays pauvres, qui ont une responsabilité très limitée dans cette crise, se retrouvent au premier rang de ses victimes. L'article proposé constitue un premier pas vers une reconnaissance et une réparation de cette injustice. De plus, la crise climatique exige une réponse globale. Fixer des objectifs ambitieux au niveau national est positif, mais cela doit obligatoirement s'articuler avec des objectifs internationaux tout aussi ambitieux ainsi qu'avec une participation volontariste à leur réalisation.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): A l'article 3 alinéas 1 et 2, la situation est un peu complexe. Nous allons tout d'abord voter sur l'alinéa 1, puis sur l'alinéa 2, avant de nous prononcer sur la minorité Girod, qui constitue un concept et concerne les alinéas 1 et 2.

Abs. 1 - Al. 1

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20511pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 2 - Al. 2

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20507pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit Vogler ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 86 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20508pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit Vogler ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Egger Mike ... 56 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Abs. 1, 2 - Al. 1, 2

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous pouvons maintenant voter sur la proposition de la minorité Girod, qui sera opposée au résultat des votes précédents, c'est-à-dire à la proposition de la majorité à l'alinéa 1 et à la proposition de la minorité Vogler à l'alinéa 2. Ensuite, nous voterons sur la proposition Prezioso.

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20509pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit/Minderheit Vogler ... 126 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Girod ... 72 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20510pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit/Minderheit Vogler ... 155 Stimmen

Für den Antrag Prezioso ... 29 Stimmen

(14 Enthaltungen)

Abs. 2bis - Al. 2bis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20512pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 4 - Al. 4

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20513pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 155 Stimmen

Für den Antrag Prezioso ... 34 Stimmen

(9 Enthaltungen)

Abs. 5 - Al. 5

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20514pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 8 - Al. 8

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20515pdf](#)

Für den Antrag Prezioso ... 39 Stimmen

Dagegen ... 145 Stimmen

(14 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 5

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, Ibis, 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 1ter

... insbesondere im Wald, in Böden (biologische Sequestrierung) sowie in Holzprodukten.

Antrag der Minderheit

(Jans, Genecand, Nussbaumer, Semadeni)

Abs. 1ter

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag von Siebenthal

Abs. 1ter

Als Emissionsverminderungen gelten auch Erhöhungen der Senkenleistungen, insbesondere im Wald und in Böden (biologische Sequestrierung) sowie in Holzprodukten.

Schriftliche Begründung

Im Schweizer Wald und mit Schweizer Holz lassen sich verschiedene Senkenleistungen erzielen. Mit der beantragten Ergänzung können alle Optionen für die schweizerische Wald- und Holzwirtschaft offengehalten werden. Der beste Weg wäre es, den Schweizer Wald, ausserhalb der Vorrangfunktionen, nachhaltig und kontinuierlich zu pflegen. So wird der grösste Holzzuwachs erzielt und am meisten CO₂ im Holz gebunden; beim Wachsen entzieht ein Kubikmeter Holz der Luft knapp eine Tonne CO₂. Das geerntete Holz ist dann dem sinnvollsten Zweck zuzuführen. So wird mit der Substitution der grösstmögliche zusätzliche Minderungseffekt erzielt. Erdölbasierte Materialien werden durch holzbasierte chemische Materialien sowie Holzbaustoffe ersetzt und fossile Energieträger werden durch Holz ersetzt. Ein derart gepflegter Wald dient nicht nur der Klimapolitik, sondern auch der Biodiversitäts- sowie der Energiepolitik, und die Wirtschaft kann mit einem der wenigen inländischen Rohstoffen versorgt werden. Die Konferenz für Wald, Wildtiere und Landschaft unterstützt die beschriebene Neuausrichtung der Schweizer Wald- und Holzwirtschaft ebenfalls.

Art. 5

Proposition de la majorité

Al. 1, Ibis, 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1ter

... en particulier dans la forêt, dans les sols (séquestration biologique), ainsi que dans les produits en bois.

Proposition de la minorité

(Jans, Genecand, Nussbaumer, Semadeni)

Al. 1ter

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition von Siebenthal

Al. 1ter

Sont également considérées comme des réductions d'émissions les augmentations des capacités des puits de carbone, en particulier dans la forêt et dans les sols (séquestration biologique), ainsi que dans les produits en bois.

Abs. 1ter - Al. 1ter

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité Jans a été retirée.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20516pdf](#)

Für den Antrag von Siebenthal ... 177 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 20 Stimmen

(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 6

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Schilliger, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Abs. 1

Im Ausland erzielte Emissionsverminderungen müssen die international oder multilateral festgelegten Anforderungen erfüllen, damit die für die Verminderungen ausgestellten internationalen Bescheinigungen in der Schweiz berücksichtigt werden, wobei der Bundesrat die Kongruenz insbesondere mit Artikel 6 des Übereinkommens von Paris wahr.

Abs. 3

Der Bundesrat stellt sicher, dass völkerrechtliche, bilaterale oder multilaterale Vereinbarungen zur gegenseitigen Anerkennung von internationalen Bescheinigungen in ausreichendem Umfang abgeschlossen werden, damit der Bedarf für Kompensationen im Ausland abgedeckt werden kann.

Art. 6

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Schilliger, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Al. 1

Les réductions d'émissions réalisées à l'étranger doivent répondre aux exigences internationales ou multilatérales pour que les attestations internationales correspondantes soient prises en considération en Suisse; le Conseil fédéral garantit la cohérence avec, en particulier, l'article 6 de l'Accord de Paris sur le climat.

Al. 3

Le Conseil fédéral garantit que des accords internationaux, bilatéraux ou multilatéraux sur la reconnaissance mutuelle des attestations internationales soient conclus de manière suffisante pour permettre de couvrir les besoins en matière de compensation à l'étranger.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20519pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 135 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 7a

Antrag der Mehrheit

Titel

Verminderung nach dem Stand der Technik

Abs. 1

Wer Anlagen nach Artikel 7 Absatz 7 des Umweltschutzgesetzes vom 7. Oktober 1983, die beim Betrieb eine bestimmte Mindestmenge an Treibhausgasemissionen verursachen, neu errichten oder wesentlich ändern will, sorgt dafür, dass die durch diese Anlagen verursachten Treibhausgasemissionen so weit begrenzt werden, als dies technisch und betrieblich möglich und wirtschaftlich tragbar ist.

Abs. 2

Ausgenommen sind Anlagen, deren Betreiber am Emissionshandelssystem teilnehmen. Der Bundesrat kann weitere Ausnahmen vorsehen.

Abs. 3

Der Bundesrat legt die Mindestmenge nach Absatz 1 fest.

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Bourgeois, Bulliard, Egger Mike, Imark, Paganini, Page, Rösti, Rügger, Ruppen, Vincenz, Wobmann)

Streichen

Art. 7a

Proposition de la majorité

Titre

Réduction selon l'état de la technique

Al. 1

Quiconque souhaite construire ou modifier de manière importante des installations au sens de l'article 7 alinéa 7, de la loi du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement qui génèrent une certaine quantité minimale de gaz à effet de serre veuille à ce que les gaz à effet de serre générés par ces installations soient limités dans la mesure que le permettent l'état de la technique et les conditions d'exploitation et pour autant que cela soit économiquement supportable.

Al. 2

Sont exceptées les installations dont les exploitants participent au système d'échange de quotas d'émission. Le Conseil fédéral peut prévoir d'autres exceptions.

Al. 3

Le Conseil fédéral fixe la quantité minimale prévue à l'alinéa 1.

Proposition de la minorité

(Jauslin, Bourgeois, Bulliard, Egger Mike, Imark, Paganini, Page, Rösti, Rüeeggler, Ruppen, Vincenz, Wobmann)

Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 44 alinéa 1bis.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20520pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 92 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 8

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Imark, Egger Mike, Knecht, Müri, Page, Rösti, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Abs. 1

... ausgestossen werden, im Jahr 2030 um 50 Prozent gegenüber 1990 vermindert werden. Sie erlassen dafür ...

Antrag Prezioso

Abs. 1

Die Kantone sorgen dafür, dass die CO₂-Emissionen aus fossilen Brennstoffen, die von der Gesamtheit der Gebäude in der Schweiz ausgestossen werden, bis 2027 um 80 Prozent gegenüber 1990 vermindert werden. Sie erlassen dafür Gebäudestandards für Neubauten und für bestehende Bauten. Die zur Erreichung dieser Ziele durchgeführten Arbeiten dürfen nicht auf die Mieten abgewälzt werden.

Art. 8

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Imark, Egger Mike, Knecht, Müri, Page, Rösti, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Al. 1

... en Suisse, soient réduites en 2030 de 50 pour cent par rapport à 1990. Ils édictent à cet effet ...

Proposition Prezioso

Al. 1

D'ici 2027, les cantons veillent à ce que les émissions de CO2 issues de combustibles fossiles, générées par la totalité des bâtiments en Suisse, soient réduites de 80 pour cent par rapport à 1990. Ils édictent à cet effet des normes applicables aux nouveaux bâtiments et aux bâtiments existants. Les travaux réalisés afin d'atteindre cet objectif ne peuvent pas être répercutés sur les loyers.

Développement par écrit

Les objectifs de réduction doivent mieux prendre en compte la gravité de la crise climatique dans laquelle les pays industrialisés ont entraîné la planète. Ces pays, dont la Suisse fait partie, doivent prendre des mesures volontaristes afin de limiter autant que possible les effets dévastateurs de cette crise. La modification proposée de l'alinéa 1 de cet article vise à apporter une réponse à la hauteur des défis que pose la crise climatique. Il faut agir aussi vite que possible, avec tous les moyens nécessaires afin d'y parvenir.

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20521pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20522pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 158 Stimmen

Für den Antrag Prezioso ... 26 Stimmen

(13 Enthaltungen)

Art. 9

Antrag der Mehrheit

Titel

CO2-Grenzwerte

Abs. 1, 2, 2bis

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2ter

... angerechnet werden. Der Anteil kann bis auf 100 Prozent erhöht werden, wenn gleichzeitig

Massnahmen bezüglich Effizienz nachgewiesen werden. Als Effizienzmassnahmen gelten insbesondere energetische Gebäudehüllen- oder Gesamtanierungen.

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

Streichen

Antrag der Minderheit

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Röstli, Ruppen, Schilliger, Tuena, Wobmann)

Titel

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 1

Stellt der Bundesrat frühestens Ende 2025 fest, dass die Gesamtheit der Gebäude in der Schweiz voraussichtlich nicht die erhebliche Reduktion von CO₂-Emissionen erreichen kann, kann er der Bundesversammlung die Einführung eines Gebäudestandards beantragen.

Abs. 2, 2bis, 2ter, 3

Streichen

Antrag Prezioso

Abs. 1

Stellt der Bundesrat fest, dass das Durchschnittsziel nach Artikel 8 Absatz 1 verfehlt wurde, so:

- a. müssen bestehende Wohn-, Gewerbe- und Dienstleistungsbauten ihre Wärmeerzeugungsanlage für Heizung und Warmwasser ersetzen, damit diese keine CO₂-Emissionen aus fossilen Brennstoffen verursacht;
- b. dürfen Neubauten durch ihre Wärmeerzeugungsanlage für Heizung und Warmwasser keine CO₂-Emissionen aus fossilen Brennstoffen verursachen.

Abs. 3

Bauten nach Absatz 1 müssen die Anforderungen nicht einhalten, wenn dies aus technischen Gründen oder aufgrund des Schutzes überwiegender öffentlicher Interessen angezeigt ist.

Art. 9

Proposition de la majorité

Titre

Valeurs limites de CO₂

Al. 1, 2, 2bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2ter

... les objectifs fixés à l'alinéa 1 lettre a. Cette part peut être augmentée jusqu'à 100 pour cent si la preuve est donnée que des mesures visant à améliorer l'efficacité sont prises en parallèle. Sont notamment considérées comme telles les assainissements énergétiques d'enveloppes de bâtiments ou les assainissements globaux.

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

Biffer

Proposition de la minorité

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Rösti, Ruppen, Schilliger, Tuena, Wobmann)

Titre

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1

Si le Conseil fédéral constate, au plus tôt à la fin 2025, que l'ensemble des bâtiments sis en Suisse ne pourront pas remplir les exigences fixées en matière de réduction des émissions de CO₂, il peut proposer à l'Assemblée fédérale que des normes soient édictées à cet effet.

Al. 2, 2bis, 2ter, 3

Biffer

Proposition Prezioso

Al. 1

Si le Conseil fédéral constate que l'objectif moyen visé à l'article 8 alinéa 1, n'a pas été atteint, les

exigences suivantes s'appliquent:

- a. les bâtiments tertiaires, industriels ou d'habitations existants doivent remplacer l'installation de production de chaleur pour le chauffage et l'eau chaude afin qu'elle ne génère pas d'émissions de CO₂ issues des combustibles fossiles;
- b. les nouveaux bâtiments ne doivent pas générer d'émissions de CO₂ issues de combustibles fossiles liées à leur installation de production de chaleur pour le chauffage et l'eau chaude.

Al. 3

Les exigences fixées à l'alinéa 1 ne s'appliquent pas lorsque cela se justifie pour des raisons techniques ou pour protéger des intérêts publics prépondérants.

Art. 59d

Antrag der Mehrheit

Titel

Technische Massnahmen zur Verminderung der CO₂-Emissionen bei Gebäuden

Text

In Kantonen, welche bis zum Inkrafttreten dieses Gesetzes Teil F des Basismoduls der Mustervorschriften der Kantone im Energiebereich vom 9. Januar 2015 oder eine strengere Regelung in Bezug auf den Anteil erneuerbarer Energie beim Heizungsersatz in Kraft gesetzt haben, gelten die Vorschriften nach Artikel 9 Absätze 1 bis 2ter ab dem Jahr 2026.

Antrag der Minderheit

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Rösti, Ruppen, Schilliger, Tuena, Wobmann)

Streichen

Art. 59d

Proposition de la majorité

Titre

Mesures techniques de réduction des émissions de CO2 pour les bâtiments

Texte

Les prescriptions visées à l'article 9 alinéas 1 à 2ter, s'appliquent à partir de 2026 aux cantons qui, d'ici à l'entrée en vigueur de la présente loi, ont mis en oeuvre la section F du module de base du Modèle de prescriptions énergétiques des cantons du 9 janvier 2015 ou une réglementation plus stricte concernant la part d'énergie renouvelable lors du remplacement d'un chauffage.

Proposition de la minorité

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Röstli, Ruppen, Schilliger, Tuena, Wobmann)
Biffer

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20523pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 190 Stimmen
Für den Antrag Prezioso ... 4 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20524pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen
(1 Enthaltung)

2. Abschnitt Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Section 2 titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 10

Antrag der Mehrheit

Titel, Abs. 1-3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

Der Bundesrat beobachtet die Entwicklung der CO2-Emissionen im realen Fahrbetrieb. Er kann geeignete Massnahmen für den effektiven Vollzug dieses Kapitels treffen, falls die

Abweichung zwischen den Emissionen gemäss der anwendbaren Messmethode und jenen im realen Fahrbetrieb zunimmt.

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Bourgeois, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Rüeegger, Ruppen, Vincenz, Wobmann)
Abs. 4

Der Bundesrat beobachtet die Entwicklung der CO₂-Emissionen der Neuwagen in Gramm pro Kilometer im tatsächlichen Fahrbetrieb. Er kann unter Berücksichtigung der Regelungen in der EU geeignete Massnahmen für den effektiven Vollzug dieses Kapitels treffen und insbesondere die durchschnittlichen CO₂-Emissionen nach Artikel 14 Absatz 1 anpassen, falls die Abweichung zwischen den Emissionen im tatsächlichen Fahrbetrieb und jenen gemäss der anwendbaren Messmethode nach Absatz 3 zunimmt.

Art. 10

Proposition de la majorité

Titre, al. 1-3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

Le Conseil fédéral suit l'évolution des émissions de CO₂ en conditions de conduite réelles. Il peut prendre des mesures adéquates en vue de l'exécution effective du présent chapitre si l'écart se creuse entre les émissions mesurées selon la méthode applicable et celles constatées en conditions de conduite réelles.

Proposition de la minorité

(Jauslin, Bourgeois, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Rüeegger, Ruppen, Vincenz, Wobmann)
Al. 4

Le Conseil fédéral suit l'évolution des émissions de CO₂ des véhicules neufs en gramme par kilomètre en conditions de conduite effectives. Il peut, en tenant compte de la réglementation de l'UE, prendre des mesures adéquates en vue de l'exécution effective du présent chapitre et notamment adapter les émissions moyennes de CO₂ au sens de l'article 14 alinéa 1, si l'écart se creuse entre les émissions constatées en conditions de conduite effectives et les émissions mesurées selon la méthode applicable en vertu de l'alinéa 3.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20525pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 82 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 10a

Antrag der Mehrheit

Abs. 1-5, 6

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 5bis

Der Bundesrat beobachtet, ob der massgebende Ausgangswert in der EU gemäss den Absätzen 2 und 4 vom Ausgangswert in der Schweiz massgeblich abweicht. Wenn dies der

Fall ist, kann er unter Berücksichtigung des Verfahrens in der EU einen massgebenden Ausgangswert anhand der in der Schweiz im Zeitraum 1. Juli 2019 bis 30. Juni 2020 erstmals zugelassenen schweren Fahrzeuge definieren.

Antrag der Minderheit

(Wobmann, Egger Mike, Knecht, Page, Röstli, Tuena)

Abs. 1

... 2025 bis 2029 den massgebenden Ausgangswert der Schweizer Fahrzeugflotte für das Jahr 2021 ...

Abs. 2

... 2025 bis 2029 den massgebenden Ausgangswert der Schweizer Fahrzeugflotte für den Zeitraum ...

Abs. 3

... 2030 den massgebenden Ausgangswert der Schweizer Fahrzeugflotte für das Jahr 2021 ...

Antrag der Minderheit

(Klopfenstein Brogini, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Jans, Masshardt, Munz, Nordmann)

Abs. 5bis

Streichen

Antrag Kutter

Abs. 5bis

Der Bundesrat beobachtet, ob der massgebende Ausgangswert in der EU gemäss den Absätzen 2 und 4 vom Ausgangswert in der Schweiz massgeblich abweicht. Wenn dies der Fall ist, kann er unter Berücksichtigung des Verfahrens in der EU einen massgebenden Ausgangswert anhand der in der Schweiz im Zeitraum 1. Juli 2019 bis 30. Juni 2020 erstmals zugelassenen schweren Fahrzeuge definieren, sofern keine Umgehung von Sanktionen insbesondere in Form von Inverkehrsetzen in der Schweiz statt im Ausland möglich ist.

Schriftliche Begründung

Dieser Antrag erlaubt gemäss Antrag der Mehrheit eine Regelung, die auf die Gegebenheiten in der Schweiz, z. B. als Folge der Bergstrecken, Rücksicht nimmt. Zusätzlich soll aber der Bundesrat die Möglichkeit haben, gegen Umgehungen vorzugehen. Die Erfahrungen bei Personenwagen zeigen, dass Umgehungen der folgenden Art denkbar sind, wenn die Schweiz weniger strikte Anforderungen als die EU an den CO₂-Ausstoss von neuen LKW stellt: Ausländische LKW mit besonders hohem CO₂-Ausstoss werden in der Schweiz statt in der EU in Verkehr gesetzt. Hersteller können dadurch ihren Flottendurchschnitt in der EU künstlich senken und Ersatzleistungen von Tausenden Euro pro Gramm CO₂ pro Kilometer über dem Flottenzielwert umgehen. Das gilt es zu verhindern. Die geänderte Formulierung würde dem Bundesrat die Kompetenz dazu geben, solches Verhalten in seine Überlegungen einzubeziehen.

Art. 10a

Proposition de la majorité

Al. 1-5, 6

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 5bis

Le Conseil fédéral observe si la valeur de base déterminante dans l'UE visée aux alinéas 2 et 4 diverge sensiblement de la valeur de base déterminante en Suisse. Si tel est le cas, il peut, en tenant compte de la procédure applicable dans l'UE, définir une valeur de base déterminante au moyen des émissions des véhicules lourds mis en circulation pour la première fois entre le 1er juillet 2019 et le 30 juin 2020.

Proposition de la minorité

(Wobmann, Egger Mike, Knecht, Page, Rösti, Tuena)

Al. 1

... entre 2025 et 2029 la valeur de base déterminante du parc suisse de véhicules pour 2021 ...

Al. 2

... entre 2025 et 2029 la valeur de base déterminante du parc suisse de véhicules pour la période ...

Al. 3

... 2030 la valeur de base déterminante du parc suisse de véhicules pour 2021 ...

Proposition de la minorité

(Klopfenstein Brogini, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Jans, Masshardt, Munz, Nordmann)

Al. 5bis

Biffer

Proposition Kutter

Al. 5bis

Le Conseil fédéral observe si la valeur de base déterminante dans l'UE visée aux alinéas 2 et 4 diverge sensiblement de la valeur de base déterminante en Suisse. Si tel est le cas, il peut, en tenant compte de la procédure applicable dans l'UE, définir une valeur de base déterminante au moyen des émissions des véhicules lourds mis en circulation pour la première fois entre le 1er juillet 2019 et le 30 juin 2020, pour autant qu'il ne soit pas possible de contourner les sanctions, notamment en mettant en circulation les véhicules concernés en Suisse plutôt qu'à l'étranger.

Abs. 1-3 - Al. 1-3

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20526pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 5bis - Al. 5bis

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20527pdf](#)

Für den Antrag Kutter ... 169 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote
namentlich - nominatif: [17.071/20528pdf](#)

Für den Antrag Kutter ... 124 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 72 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 10b

Antrag der Minderheit
(Thorens Goumaz, Bäumle, Jans, Reynard, Semadeni)

Titel

Zielwert ab 2030 für Personenwagen

Text

Die CO₂-Emissionen von Personenwagen, die erstmals in Verkehr gesetzt werden, sind ab 2030 pro Jahr im Durchschnitt auf 20 Gramm CO₂ pro Kilometer zu beschränken.

Art. 10b

Proposition de la minorité
(Thorens Goumaz, Bäumle, Jans, Reynard, Semadeni)

Titre

Valeur cible à partir de 2030 pour les voitures de tourisme

Texte

A partir de 2030, les émissions de CO₂ des voitures de tourisme mises en circulation pour la première fois devront être limitées à 20 grammes de CO₂ par kilomètre par an en moyenne.

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: [17.071/20529pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 88 Stimmen
Dagegen ... 109 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 11

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Girod, Bäumle, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Abs. 1

Der Bundesrat legt zusätzlich zu den Zielwerten nach Artikeln 10 und 10a jährliche Zwischenziele so fest, dass eine für die Zeiträume vor und nach 2025 jeweils konstante Senkungsrate der CO₂-Emissionen zu erfüllen ist, die mit der mehrjährigen durchschnittlichen Senkungsrate der EU übereinstimmt. Für schwere Fahrzeuge wird erstmals 2026 ein Zwischenziel festgelegt. Für die Zeit vor 2025 gilt die individuelle Zielvorgabe für 2021 nach Artikel 14 Absatz 1 als massgeblicher Ausgangswert.

Antrag der Minderheit

(Wobmann, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Röstli, Ruppen, Tuena)

Abs. 1

Streichen

Abs. 2

Der Bundesrat kann beim Übergang zu neuen Zielwerten besondere Bestimmungen vorsehen, die das Erreichen der neuen Zielwerte während einer begrenzten Zeit erleichtern.

Antrag Paganini

Abs. 1bis

Falls die Zielerreichung jährlich zu erfüllen ist, legt der Bundesrat für Personenwagen die Zwischenziele so fest, dass die Senkungsrate der jährlichen Zwischenzielwerte mit der durchschnittlichen Senkungsrate der Zielwerte der EU übereinstimmt.

Schriftliche Begründung

Dieser Antrag strebt ähnlich wie die bis 2015 gültige Regel eine jährliche CO₂-Reduktion beim Durchschnitt der neuen Personenwagen an. Mit zunehmender Beliebtheit der Elektromobilität und jährlich vielen neuen Modellen mit alternativen Antrieben ist das realistisch. Ein Bericht, der erst nach der Beratung in der UREK-N zu Händen der UREK erstellt wurde, zeigt, dass bei neuen Personenwagen bis 2015 jährlich eine CO₂-Reduktion erreicht wurde. Seit 2016 sind die CO₂-Ziele für Personenwagen nicht mehr gesenkt worden, und die CO₂-Emissionen der neuen Personenwagen sind wohl deshalb im Vergleich zu 2015 gestiegen statt gesunken. Das ist nicht im Sinne des bisherigen CO₂-Gesetzes, das im Rahmen der Energiestrategie 2050 beschlossen wurde. Dieses wollte bei den Neuwagen eine CO₂-Reduktion zwischen 2015 und 2020 erreichen, was gemäss aktuellen Informationen bisher nicht gelungen ist (Bericht vom 18. Februar 2020, "Auswirkungen der CO₂-Emissionsvorschriften für neue Personenwagen 2012-2018. Bericht des UVEK zuhanden der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie UREK des Nationalrates und des Ständerates"). Diese Erfahrungen lassen vermuten, dass mit den Anträgen sowohl der Mehrheit wie auch der Minderheit Wobmann sowohl in den Jahren zwischen 2022 und 2024 wie auch von 2026 bis 2029 keine CO₂-Reduktion bei den neuen Personenwagen zu erwarten ist. Der Gesetzgeber soll deshalb mit diesem Zusatz eine kontinuierliche CO₂-Reduktion bei den Neuwagen sicherstellen, ohne die bisherige Politik einer möglichst EU-ähnlichen Regelung aufzugeben (2022-2025 minus 3,75 Prozent pro Jahr, ab 2026 minus 4,5 Prozent pro Jahr, statt in grossen Schritten von vier bzw. fünf Jahren minus 15 Prozent bzw. minus 22,5 Prozent, wie es die Mehrheit beantragt; Annahme Inkraftsetzung Totalrevision per 2022, alle Zahlen jeweils gegenüber 2021). Im Gegensatz zum Antrag der Minderheit gelten nur dann jährliche Zwischenziele, wenn sich der Bundesrat in der Verordnung für einen jährlichen Vollzug ausspricht. Für Lieferwagen und LKW gibt es in der Schweiz noch keine Erfahrung mit CO₂-Flottenzielen. Diese Fahrzeuge werden deshalb von diesem Antrag nicht erfasst.

Art. 11

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Girod, Bäumle, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Al. 1

Le Conseil fédéral fixe, outre les valeurs cibles visées aux articles 10 et 10a, des objectifs annuels intermédiaires de telle manière que doivent être atteints, pour les périodes précédant et suivant 2025, des taux de réduction d'émissions de CO2 constants qui correspondent aux taux de réduction pluriannuels moyens de l'UE. Pour les véhicules lourds, un objectif intermédiaire est fixé pour la première fois en 2026. Pour la période précédant 2025, l'objectif individuel pour 2021 visé à l'article 14 alinéa 1, constitue la valeur de base déterminante.

Proposition de la minorité

(Wobmann, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Rösti, Ruppen, Tuena)

Al. 1

Biffer

Al. 2

Lors de la transition vers de nouvelles valeurs cibles, le Conseil fédéral peut prévoir des dispositions particulières qui facilitent l'atteinte de ces valeurs sur une période limitée.

Proposition Paganini

Al. Ibis

Si les objectifs doivent être atteints annuellement, le Conseil fédéral fixe des objectifs intermédiaires pour les voitures de tourisme de manière que le taux de réduction des valeurs cibles intermédiaires annuelles corresponde au taux de réduction moyen des valeurs cibles de l'UE.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition individuelle Paganini est compatible avec la proposition de la majorité. Je vais donc, dans un premier vote, l'opposer à la proposition de la majorité. Dans un deuxième vote, je vais opposer le résultat à la proposition de la minorité Girod et, dans un troisième vote, j'opposerai le résultat à la proposition de la minorité Wobmann.

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20530pdf](#)

Für den Antrag Paganini ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20531pdf](#)

Für den Antrag Paganini ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Girod ... 88 Stimmen

(1 Enthaltung)

Dritte Abstimmung - Troisième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20532pdf](#)

Für den Antrag Paganini ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Wobmann ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées*

La présidente (Moret Isabelle, présidente): M. Imark a déposé une motion d'ordre par laquelle il demande que nous revotions séparément sur la proposition de la minorité Wobmann aux alinéas 1 et 2.



[Imark Christian](#) Nationalrat Solothurn Fraktion der Schweizerischen Volkspartei (V)

[Video zum Votum](#) [Votum drucken](#)

Imark Christian (V, SO):

Wir stellen einen Rückkommensantrag. Wir möchten, dass über den Antrag der Minderheit Wobmann getrennt abgestimmt wird, einmal zu Absatz 1 und einmal zu Absatz 2.



[Moret Isabelle](#) Nationalrat Waadt FDP-Liberale Fraktion (RL)

[Video zum Votum](#) [Votum drucken](#)

La présidente (Moret Isabelle, présidente):

Je signale que tous les chefs de groupe ont reçu un document dans lequel est décrite la manière dont je compte procéder aux votes. Donc si vous n'êtes pas d'accord avec la proposition qui vous a été soumise, je vous remercie de le manifester assez tôt. Si vous me l'annoncez avant le vote, je peux modifier la procédure de vote. Après le vote, en revanche, c'est une motion d'ordre que je dois vous soumettre et l'on doit de plus tout modifier dans le système de vote électronique.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20547pdf](#)

Für den Ordnungsantrag Imark ... 94 Stimmen

Dagegen ... 100 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 12

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 13

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2bis

Streichen

Abs. 3

... jedes einzelne Fahrzeug festgelegt. (Rest streichen)

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 5

Importeure und Hersteller von Personewagen, von Lieferwagen und leichten Sattelschleppern sowie von schweren Fahrzeugen können sich zu Emissionsgemeinschaften zusammenschliessen. Für eine Emissionsgemeinschaft ...

Antrag der Minderheit

(Nussbaumer, Bäumle, Girod, Grunder, Jans, Müller-Altermatt, Nordmann, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Abs. 2bis, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 13

Proposition de la majorité

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2bis

Biffer

Al. 3

... pour chacun de ces véhicules. (Biffer le reste)

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 5

Les importateurs et les constructeurs de voitures de tourisme, de voitures de livraison et de tracteurs à sellette ainsi que de véhicules lourds peuvent s'associer en groupements d'émission. Un groupement d'émission ...

Proposition de la minorité

(Nussbaumer, Bäumle, Girod, Grunder, Jans, Müller-Altarmatt, Nordmann, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Al. 2bis, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20533pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 14

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 15

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Schaffner

Abs. 3

Die Besteuerung des Privatanteils von Dienstfahrzeugen mit null Gramm CO₂ pro Kilometer im Betrieb wird bis 2031 auf einem reduzierten Fahrzeugkaufpreis berechnet. Die Reduktion erfolgt degressiv und trägt der Preisentwicklung von Fahrzeugen mit null Gramm CO₂ pro

Kilometer im Betrieb Rechnung.

Schriftliche Begründung

Bei der Dienstwagenbesteuerung wird der private Anteil eines Geschäftsfahrzeuges auf Basis des Anschaffungspreises berechnet. Elektroautos sind in der Anschaffung signifikant teurer als fossile Verbrenner. Diese Berechnungsform überträgt den Nachteil des höheren Anschaffungspreises auf die laufenden Kosten - und dies während der gesamten Nutzungsdauer. Elektroautos werden dadurch als Dienstfahrzeuge unattraktiver gegenüber fossilen Verbrennungsfahrzeugen. Dies wirkt sich auch negativ auf die Erreichung der Flottenziele aus. Mit dem vorliegenden Antrag soll dieser Nachteil behoben und damit das Erreichen der Flottenziele unterstützt werden. Der Ansatz der Förderung der Elektromobilität über die Dienstwagenbesteuerung ist effizient, effektiv und bringt kaum bürokratischen Mehraufwand. Mit dem vorliegenden Antrag entstehen zudem kaum Steuereinbussen. In vielen europäischen Ländern sind ähnliche Ansätze umgesetzt, die teilweise deutlich weiter gehen als dieser Antrag. Österreich und Irland beispielsweise befreien Null-Emissions-Fahrzeuge vollständig von der Dienstwagenbesteuerung.

Art. 15

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Schaffner

Al. 3

Jusqu'en 2031, l'imposition de la part privée aux véhicules de service dont les émissions de CO2 s'élèvent à zéro gramme par kilomètre parcouru est calculée sur la base d'un prix d'achat réduit. La réduction s'opère de manière dégressive et tient compte de l'évolution des prix de ce type de véhicules.

Abs. 3 - Al. 3

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20534pdf](#)

Für den Antrag Schaffner ... 108 Stimmen

Dagegen ... 86 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 16

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

... die mittels Elektrizität aus CO2-armer Produktion hergestellt werden (synthetische Treibstoffe) ...

Abs. 2-4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Bäumle, Bourgeois, Genecand, Girod, Jans, Müller-Altarmatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Vogler)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 16

Proposition de la majorité

Al. 1

... produits à partir d'électricité issue d'une production à faibles émissions de CO₂ (carburants synthétiques) ...

Al. 2-4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Bäumle, Bourgeois, Genecand, Girod, Jans, Müller-Altarmatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Vogler)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: 17.071/20535pdf

Für den Antrag der Minderheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 58 Stimmen

(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 16a

Antrag der Mehrheit

Streichen

Antrag der Minderheit

(Nussbaumer, Bäumle, Girod, Müller-Altarmatt, Nordmann, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Thorens Goumaz, Bäumle, Fridez, Girod, Jans, Nordmann, Semadeni)

Abs. 3

Der Bundesrat legt für Fahrzeuge mit tiefen CO₂-Emissionen keine Bonus-Ziel-Marktanteile für die Mehrfachrechnung der CO₂-Emissionen fest.

Art. 16a

Proposition de la majorité

Biffer

Proposition de la minorité

(Nussbaumer, Bäumle, Girod, Müller-Altmet, Nordmann, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Thorens Goumaz, Bäumle, Fridez, Girod, Jans, Nordmann, Semadeni)

Al. 3

Pour la prise en compte multiple des émissions de CO₂, le Conseil fédéral ne définit pas de bonus relatif aux parts de marché à atteindre par les véhicules à faibles émissions de CO₂.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité Nussbaumer a été retirée.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20536pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Thorens Goumaz ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 16b

Antrag Python

Der Bund ergreift Massnahmen zur Förderung und Weiterentwicklung der für die Elektrofahrzeugflotte erforderlichen Infrastruktur (Ladestationen usw.) und unterstützt den Ausbau der Elektromobilität sowie die einschlägige Forschung, namentlich zur Entwicklung und zum Recycling der Batterien.

Art. 16b

Proposition Python

La Confédération prend des mesures pour promouvoir et développer les infrastructures nécessaires pour le parc de véhicules électriques (bornes de charge, etc.) et soutient le développement et la recherche sur la mobilité électrique, notamment le développement et le recyclage des batteries.

Développement par écrit

Il est nécessaire d'inscrire clairement dans la loi le soutien aux véhicules électriques et la promotion de la mobilité électrique est importante pour provoquer un changement de comportement. Sur l'ensemble de leur durée de vie, le bilan carbone des voitures électriques est nettement plus favorable que celui des véhicules thermiques. De plus, elles n'émettent aucun polluant à l'échappement vu qu'il n'y a pas de combustion. Elles permettent donc non seulement de baisser significativement les émissions de gaz à effet de serre, mais également la pollution atmosphérique et le bruit, ce qui aura un impact très favorable sur la santé de nos concitoyens.

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: 17.071/20537pdf

Für den Antrag Python ... 71 Stimmen

Dagegen ... 117 Stimmen

(9 Enthaltungen)

Art. 17, 17a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

3. Abschnitt Titel, Art. 17b, 17c

Antrag der Kommission

Streichen

Section 3 titre, art. 17b, 17c

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen - Adopté

Art. 18-20

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 21

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. Ibis

Bei fossil-thermischen Kraftwerken, die nicht explizit den Zweck der inländischen Versorgungssicherheit erfüllen, erfolgt die Rückerstattung ...

Antrag der Minderheit

(Bäumle, Girod, Jans, Müller-Altarmatt, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Abs. Ibis

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 21

Proposition de la majorité

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1bis

Dans le cas de centrales thermiques à combustibles fossiles dont la fonction explicite n'est pas la sécurité d'approvisionnement interne, le remboursement n'est ...

Proposition de la minorité

(Bäumle, Girod, Jans, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Al. 1bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: 17.071/20538pdf

Für den Antrag der Minderheit ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 83 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 22-26

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 27

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Streichen

Abs. 3bis-3quater

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

...

b. Streichen

Abs. 5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Girod, Jans, Nordmann, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Abs. 2 Bst. b

b. ... dieser beträgt mindestens 15 Prozent, ab 2023 mindestens 20 Prozent und ab 2027 mindestens 25 Prozent. Es sind ...

Antrag der Minderheit

(Rösti, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Regazzi, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Abs. 2 Bst. b

b. ... dieser beträgt höchstens 15 Prozent. (Rest streichen)

Abs. 3quater

Streichen

Antrag der Minderheit

(Bäumle, Nussbaumer)

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rösti, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Abs. 3bis

Streichen

Antrag der Minderheit

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Regazzi, Rösti, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Abs. 3ter

... beträgt höchstens 8 Rappen pro Liter Treibstoff. Wenn die wirtschaftliche Notwendigkeit nachgewiesen wird, kann der Bundesrat den Maximalaufschlag vorübergehend reduzieren.

Antrag der Minderheit

(Rösti, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Regazzi, Ruppen, Schilliger, Tuena, Wasserfallen Christian, Wobmann)

Abs. 3ter a

Übertreffen die Kompensationskosten den Maximalaufschlag gemäss Artikel 27 Absatz 3ter, muss der Bundesrat innerhalb von 3 Monaten die Kompensationsmenge, die gemäss Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe b im Inland erreicht werden soll, anpassen, so dass die Kompensationskosten vom Kompensationsaufschlag gedeckt werden.

Antrag Bregy

Abs. 3ter

Der Aufschlag auf Treibstoffe für die Kompensation gemäss Absatz 2 beträgt höchstens 10 Rappen pro Liter Treibstoff. Wenn die wirtschaftliche Notwendigkeit nachgewiesen wird, kann der Bundesrat den Maximalaufschlag vorübergehend reduzieren.

Schriftliche Begründung

Vom Aufschlag auf Treibstoffe sind insbesondere jene Personen und Unternehmen betroffen, die zwingend auf die Benutzung von Fahrzeugen angewiesen sind. Gerade Menschen und

Unternehmen in ländlichen Regionen oder Rand- und Bergregionen werden daher von einem Aufschlag hart getroffen. Gleichzeitig ist aber die Erhöhung des Aufschlags auf Treibstoffe notwendig, um die Ziele des CO₂-Gesetzes zu erreichen. Der vorliegende Einzelantrag stellt einen Kompromissvorschlag zur Minderheit Wasserfallen, "höchstens maximal 8 Rappen pro Liter Treibstoff", dar, mit welchem die Belastung der Betroffenen ab 2025 tiefer ist als beim Mehrheitsantrag, die Zielerreichung der vorliegenden Gesetzesvorlage jedoch nicht zusätzlich gefährdet wird.

Art. 27

Proposition de la majorité

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Biffer

Al. 3bis-3quater

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

...

b. Biffer

Al. 5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Girod, Jans, Nordmann, Reynard, Semadeni, Thorens Goumaz)

Al. 2 let. b

b. ... cette part s'élève à 15 pour cent au minimum, 20 pour cent au minimum à partir de 2023 et 25 pour cent au minimum à partir de 2027. Il convient ...

Proposition de la minorité

(Rösti, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Regazzi, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Al. 2 let. b

b. ... cette part s'élève à 15 pour cent au plus. (Biffer le reste)

Al. 3quater

Biffer

Proposition de la minorité

(Bäumle, Nussbaumer)

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rösti, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Al. 3bis

Biffer

Proposition de la minorité

(Wasserfallen Christian, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Regazzi, Röstli, Ruppen, Tuena, Wobmann)

Al. 3ter

... s'élève au plus à 8 centimes par litre de carburant. Si la nécessité économique est prouvée, le Conseil fédéral peut réduire temporairement la majoration maximale.

Proposition de la minorité

(Röstli, Egger Mike, Imark, Knecht, Müri, Page, Regazzi, Ruppen, Schilliger, Tuena, Wasserfallen Christian, Wobmann)

Al. 3ter a

Si les coûts de compensation dépassent la majoration maximale prévue à l'article 27 alinéa 3ter, le Conseil fédéral adapte, dans les trois mois, la part des émissions de CO₂ à compenser par des mesures prises en Suisse visée à l'article 27 alinéa 2 lettre b, de sorte que les coûts de compensation soient couverts par cette majoration.

Proposition Bregy

Al. 3ter

La majoration s'appliquant aux carburants en vue de la compensation prévue à l'alinéa 2 s'élève au plus à 10 centimes par litre de carburant. Si la nécessité économique est prouvée, le Conseil fédéral peut réduire temporairement la majoration maximale.

Abs. 2 Bst. b - Al. 2 let. b

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20542pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Girod ... 71 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20539pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 135 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Röstli ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 3 - Al. 3

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité Bäumle a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 3bis - Al. 3bis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20541pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Abs. 3ter - Al. 3ter

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20543pdf](#)

Für den Antrag Bregy ... 133 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20544pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen
Für den Antrag Bregy ... 86 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 3ter a - Al. 3ter a

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20545pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen
Dagegen ... 134 Stimmen
(1 Enthaltung)

Abs. 3quater - Al. 3quater

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20546pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 28-30

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

4. Kapitel Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Chapitre 4 titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 31

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Rüeegger, Ruppen, Wobmann)

Abs. 2

... zwischen null Franken und 120 Franken pro Tonne CO2 fest.

Abs. 3

... nicht erreicht, kann das Parlament auf Antrag des Bundesrates den Abgabesatz innerhalb des Rahmens nach Absatz 2 erhöhen. Bei der Erhöhung ... vereinbart hat. Bei Zwischenzielerreichung kann das Parlament den Abgabesatz senken.

Art. 31

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Rüeegger, Ruppen, Wobmann)

Al. 2

... entre zéro franc et 120 francs par tonne de CO2.

Al. 3

A la demande du Conseil fédéral, le Parlement peut augmenter le montant de la taxe ... avec les organisations économiques. Si les objectifs intermédiaires sont atteints, le Parlement peut diminuer le montant de la taxe.

Abs. 2 - Al. 2

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20550pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 3 - Al. 3

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20551pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 32

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 33

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

...

a. die Anlagen für wirtschaftliche oder öffentlich-rechtliche Tätigkeiten verwendet werden;

b. Streichen

c. ...

(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

...

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

...

bbis. welche öffentlich-rechtliche Tätigkeiten zum Eingehen einer Verminderungsverpflichtung berechtigt;

...

Abs. 5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Masshardt, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Munz, Nordmann)

Abs. 1 Bst. a, b

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4 Bst. bbis

Streichen

Antrag der Minderheit

(Rüegger, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Wobmann)

Abs. 4 Bst. d

d. wie zur Einhaltung der Verminderungsverpflichtung internationale Bescheinigungen abgegeben werden können. Die Unternehmen können ihre Verminderungsverpflichtung durch die Abgabe von internationalen Bescheinigungen erfüllen.

Art. 33

Proposition de la majorité

Al. 1

...

a. ils utilisent ces installations pour des activités commerciales ou de droit public;

b. Biffer

c. ils s'engagent envers la Confédération à améliorer chaque année et jusqu'en 2030 l'efficacité de ces installations en termes d'émissions de gaz à effet de serre dans une proportion donnée, et

...

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

...

bbis. quelles activités de droit public permettent la prise d'un engagement de réduction;

...

Al. 5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Masshardt, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Munz, Nordmann)

Al. 1 let. a, b

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4 let. bbis

Biffer

Proposition de la minorité

(Rüegger, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Wobmann)

Al. 4 let. d

d. les modalités selon lesquelles des attestations internationales peuvent être remises pour respecter l'engagement de réduction. Les entreprises peuvent remplir leur engagement de réduction en délivrant des attestations internationales.

Abs. 1 Bst. a, 4 Bst. bbis - Al. 1 let. a, 4 let. bbis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20552pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 1 Bst. b - Al. 1 let. b

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20553pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 4 Bst. d - Al. 4 let. d

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20554pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 135 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées*

Art. 34

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rösti, Egger Mike, Imark, Page, Rüeegg)

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 3

Streichen

Art. 34

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rösti, Egger Mike, Imark, Page, Rüeegg)

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3

Biffer

Abs. 2 - Al. 2

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: 17.071/20555pdf

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 3 - Al. 3

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: 17.071/20556pdf

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 35-38

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Au chapitre 4a, qui contient les articles 38a à 38g, une minorité Egger Mike vise à biffer l'ensemble du chapitre. Nous allons d'abord mettre au net les articles 38a à 38g, avant de nous prononcer sur la minorité Egger Mike.

4a. Kapitel Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Chapitre 4a titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 38a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Bourgeois, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Rüeegg, Strupler, Vincenz, Wobmann)

Abs. Ibis

Der Bundesrat stellt sicher, dass die Bestimmungen aus diesem Kapitel erst dann in Kraft treten, wenn deren Umsetzung auf allen schweizerischen Flughäfen gesichert ist. Das gilt insbesondere für Abflüge ab dem schweizerischen Sektor des Flughafens Basel-Mulhouse.

Antrag Hurter Thomas/Regazzi/Fluri

Abs. Iter

Der Bundesrat stellt sicher, dass die Bestimmungen aus diesem Kapitel erst dann in Kraft treten, wenn die CO₂-Emissionen des Luftverkehrs innerhalb der Schweiz und für den internationalen Luftverkehr ab der Schweiz ab Inkrafttreten dieses Gesetzes mindestens einmal 80 Prozent der CO₂-Emissionen des Jahres 2019 in einem Jahr übersteigen.

Schriftliche Begründung

Die Luftfahrt liegt am Boden, muss um Überbrückungskredite bei den Staaten bitten und es ist noch nicht absehbar, wann und wie sie sich wieder erholen wird. Das Interesse des Bundesrates an einer interkontinentalen Direktanbindung für unser Land hat er bereits im Luftfahrtpolitischen Bericht 2016 klar ausgedrückt und nun an der Medienkonferenz vom 8. April 2020 nochmals ebenso deutlich bestätigt, indem er die Systemrelevanz der Luftfahrt für die Schweizer Volkswirtschaft betont und das Parlament eine Überbrückungsfinanzierung beschlossen hat. Entsprechend sollte doch auch das Interesse sein, dass die Luftfahrt wieder in Schwung kommt und die Gewinnschwelle möglichst rasch erreicht wird, damit die Kredite wieder zurückbezahlt werden können. Eine gute internationale Anbindung unseres Landes ist für unsere enorm exportorientierte Wirtschaft und damit für den Erhalt unserer Arbeitsplätze essenziell. Als Vertreter des Kantons Schaffhausens, mit seinen vielen internationalen und exportorientierten Unternehmen, kenne ich aus nächster Nähe auch die regionale Bedeutung einer internationalen Flugaanbindung. Abgesehen davon trägt die Luftfahrtindustrie zurzeit unfreiwillig sehr wenig zum CO₂-Ausstoss in unserem Land bei. Ein nationaler Alleingang führt einzig dazu, dass Umwegverkehr und dadurch eine Mehrbelastung des Klimas entsteht. Daher sollte, wenn immer möglich, eine international abgestimmte Lösung gefunden werden. Die vorberatende Kommission beurteilte dies leider anders. Kommt dazu, dass eine unilaterale Flugticketabgabe in der aktuellen Situation zusätzlich problematisch ist. Widersinnig wird sie, wenn der Bund einerseits finanzielle Mittel spricht, um die Corona-bedingt enorm unter Druck stehende Luftfahrtindustrie wieder zum Fliegen zu bringen. Andererseits derselbe Bund eine neue Abgabe einführt, mit dem Ziel, dass die Luftfahrtindustrie weniger fliegt. Die finanzielle Hilfe sollte möglichst produktiv eingesetzt werden. Der Gesetzgeber sollte festlegen, dass eine Flugticketabgabe zwar eingeführt wird, sie indes erst dann erhoben werden muss, wenn sich die Luftfahrtindustrie wieder einigermaßen erholt hat, wieder erfolgreich operieren kann und dann auch wieder einen signifikanteren Anteil am Gesamt-CO₂-Ausstoss produziert. Vorher sollte es ja auch im Interesse des Bundes sein, dass seine finanziellen Unterstützungsleistungen so bald wie möglich wieder zurückbezahlt werden können. Im Gegenzug würden auch Gegner der unilateralen Flugticketabgabe implizit Ja sagen zur grundsätzlichen Einführung. Die Überlegung ist, dass die Schweizer Luftfahrt ab dann in etwa wieder "auf den Beinen steht". Selbstverständlich ist der Wert von 80 Prozent arbiträr.

Antrag Munz

Abs. 2 Bst. a Ziff. 1

Streichen

Schriftliche Begründung

Flugticketabgabe auch für Transfer- und Transitpassagiere: Der Antrag verlangt eine Flugticketabgabe auch für Umsteigepassagiere. Durch die Streichung der Ziffer 1 in Artikel 38 Absatz 2 Buchstabe a wird eine Flugticketabgabe auch für Transit- und Transferpassagiere fällig. Das Fehlen einer Transfer- und Transit-Lenkungsabgabe ist eine entscheidende Schwachstelle des CO₂-Gesetzes. Die Gründe für eine Flugticketabgabe sind hinlänglich bekannt. Durch die tiefen Flugpreise wächst der Flugverkehr enorm. Wir haben die Fluggesellschaft Swiss ohne Umweltauflagen gestützt. Dafür sind jetzt Lenkungsabgaben auch für Transit- und Transferpassagiere zur Erreichung des Klimaziels erst recht ein Muss. Die Fliegerei muss ihren Beitrag zum Klimaziel leisten und muss in die Pflicht genommen werden. Das hochgelobte Corsia-Abkommen der Flugbranche ist kaum mehr als ein Feigenblatt. Das Abkommen sieht lediglich Massnahmen für das Wachstum der internationalen Luftfahrt ab 2020 vor. Bezogen auf das Pariser Abkommen ist das eine Farce. Mit einer Lenkungsabgabe schlagen wir den richtigen Weg ein. Die Flugticketabgabe ist bei 70 Prozent der Bevölkerung unbestritten und wird auch in einer Volksabstimmung kaum bekämpft. Die meisten Leute können aber nicht verstehen, warum Transfer- und Transitpassagiere keine Flugticketabgabe entrichten sollen. Personen aus der Schweiz, die von Zürich nach Übersee fliegen, wird eine Lenkungsabgabe für den Langstreckenflug belastet. Fliegt eine Person von Frankfurt, Paris oder München nach Zürich, um dann den gleichen Langstreckenflug anzutreten, wird auf diesem Flug keine Schweizer Flugticketabgabe erhoben. Das versteht die Bevölkerung nicht! Wo bleibt da die Gerechtigkeit? Von den rund 30 Millionen Abflügen aus der Schweiz sind 6 Millionen Transit- und Transferpassagiere, die auf Langstreckenflüge umsteigen. Das ist jeder fünfte Passagier. Im Flughafen Zürich ist es sogar fast jeder dritte Flugreisende, denn in Genf und Basel hat es nur wenig Umsteigepassagiere. Die Höhe der Lenkungsabgabe für Umsteigepassagiere muss sinnvollerweise gleich hoch sein, wie die Abgabe für Passagiere aus der Schweiz. Sie würde zusätzlich 200 bis 300 Millionen Franken pro Jahr generieren. Die Hälfte des Geldes würde an die Bevölkerung rückverteilt, die andere Hälfte geht in den Klimafonds und kann beispielsweise für innovativen Flugtreibstoff verwendet werden.

Art. 38a

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Jauslin, Bourgeois, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Rügger, Strupler, Vincenz, Wobmann)

Al. Ibis

Le Conseil fédéral s'assure que les dispositions du présent chapitre n'entrent en vigueur que lorsque leur mise en oeuvre est assurée dans tous les aéroports suisses. Cela s'applique en particulier pour les vols au départ du secteur suisse de l'aéroport de Bâle-Mulhouse.

Proposition Hurter Thomas/Regazzi/Fluri

Al. Iter

Le Conseil fédéral s'assure que les dispositions du présent chapitre n'entrent en vigueur que lorsque les émissions de CO₂ provoquées en une année par le trafic aérien en Suisse et par le trafic aérien international au départ de la Suisse auront dépassé au moins une fois, à compter

de l'entrée en vigueur de la présente loi, la valeur correspondant à 80 pour cent des émissions enregistrées en 2019.

Proposition Munz

Al. 2 let. a ch. 1

Biffer

Abs. 1bis - Al. 1bis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20557pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen

Dagegen ... 106 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Abs. 1ter - Al. 1ter

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20558pdf](#)

Für den Antrag Hurter Thomas/Regazzi/Fluri ... 68 Stimmen

Dagegen ... 124 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 2 Bst. a Ziff. 1 - Al. 2 let. a ch. 1

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20559pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag Munz ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 38b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 38c

Antrag der Mehrheit

Abs. 1-4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 5

Auf Flugangeboten sind die durch den jeweiligen Flug voraussichtlich verursachten Emissionen in CO₂-Äquivalenten auszuweisen.

Antrag der Minderheit

(Egger Kurt, Bäumle, Chevalley, Clivaz Christophe, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt)

Abs. 1

Die Flugticketabgabe beträgt pro Flugticket der tiefsten Beförderungsklasse mindestens 30 und höchstens 120 Franken.

Abs. 1bis

Für CO₂-intensivere Beförderungsklassen gelten proportional zum höheren CO₂-Ausstoss gegenüber Absatz 1 angepasste Abgabesätze.

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Egger Mike, Imark, Page, Bourgeois, Rösti, Rüeegger, Strupler, Vincenz, Wobmann)

Abs. 3

... der Abgabehöhe dieser Luftverkehrsunternehmen angemessen berücksichtigen. Insbesondere sind die Reduktionen im Rahmen von internationalen Systemen sowie freiwillige Massnahmen adäquat anzurechnen.

Art. 38c

Proposition de la majorité

Al. 1-4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 5

Les offres de vol doivent indiquer les émissions probablement causées par le vol en question en équivalents CO₂.

Proposition de la minorité

(Egger Kurt, Bäumle, Chevalley, Clivaz Christophe, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt)

Al. 1

La taxe sur les billets d'avion est, par billet de la classe meilleur marché, d'au moins 30 francs et au maximum 120 francs.

Al. 1bis

Pour les classes à plus forte émission de CO₂, le montant de la taxe est adapté proportionnellement à l'émission de CO₂ la plus élevée par rapport à l'alinéa 1.

Proposition de la minorité

(Jauslin, Egger Mike, Imark, Page, Bourgeois, Rösti, Rüeegger, Strupler, Vincenz, Wobmann)

Al. 3

... par les entreprises de transport aérien lorsqu'il fixe le montant de la taxe pour ces entreprises. Il s'agit en particulier de prendre en considération de manière adéquate les réductions atteintes dans le cadre de systèmes internationaux et les mesures volontaires.

Abs. 1, Ibis - Al. 1, Ibis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20560pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 3 - Al. 3

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20561pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 84 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 38d

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 38e

Antrag der Kommission

Abs. 1

... dem BAFU quartalsweise eine Abgabeanmeldung ein. Diese Meldung erfolgt innerhalb 30 Tage nach Quartalsende. Das BAFU gestattet in begründeten Fällen auf Antrag des abgabepflichtigen Luftverkehrsunternehmens andere Abrechnungsperioden. Der Bundesrat setzt die Bedingungen dafür fest und regelt die erforderlichen Angaben der Abgabemeldung.

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 38e

Proposition de la commission

Al. 1

Les personnes assujetties remettent tous les trimestres une déclaration relative à la taxe sur les billets d'avion à l'OFEV. La déclaration est remise dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre. A la demande de l'entreprise de transport aérien assujettie et pour de justes motifs, l'OFEV accorde d'autres périodes de décompte. Le Conseil fédéral fixe les conditions et règle les indications nécessaires de la déclaration.

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 38f, 38g

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

4a. Kapitel (Art. 38a-38g)

Antrag der Minderheit

(Egger Mike, Imark, Page, Röstli, Rüegger, Strupler, Wobmann)

Streichen

Chapitre 4a (art. 38a-38g)

Proposition de la minorité

(Egger Mike, Imark, Page, Röstli, Rüegger, Strupler, Wobmann)

Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous passons maintenant au vote sur la minorité Egger Mike, qui propose de biffer tout le chapitre 4a.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20562pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

Dagegen ... 132 Stimmen

(5 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Au chapitre 4b, une minorité Rüegger vise également à biffer l'ensemble du chapitre. Comme dans le chapitre précédent, nous allons d'abord mettre au net les articles, et nous nous prononcerons sur la proposition de la minorité ensuite.

4b. Kapitel Titel

Antrag der Kommission

Abgabe Allgemeine Luftfahrt

Chapitre 4b titre

Proposition de la commission

Taxe sur l'aviation générale

Angenommen - Adopté

Art. 38gbis

Antrag der Kommission

Abs. 1

... die nicht von der Flugticketabgabe erfasst werden und die mit Luftfahrzeugen mit einer höchstzulässigen Startmasse von über 5700 Kilogramm durchgeführt werden, die mit fossilen Energieträgern betrieben werden und deren Abflug nach schweizerischem Recht erfolgt (Abgabe Allgemeine Luftfahrt).

Abs. 2

Er erhebt keine Abgabe auf

- a. Flügen, die nach Artikel 38a Absätze 2 und 3 von der Flugticketabgabe ausgenommen sind;
- b. Schulungsflügen;
- c. Frachtflügen;
- d. Werk- und Arbeitsflügen;
- e. Flügen, sofern die verwendeten Flugtreibstoffe der Mineralölsteuer unterliegen.

Abs. 3

Der Bundesrat kann weitere Ausnahmen von der Abgabe Allgemeine Luftfahrt vorsehen.

Art. 38gbis

Proposition de la commission

Al. 1

... n'entrant pas dans le champ d'application de la taxe sur les billets d'avion et réalisés avec un aéronef dont la masse maximale autorisée au décollage dépasse 5700 kilogrammes, qui est propulsé par des agents énergétiques fossiles et dont les modalités de départ sont soumises au droit suisse (taxe sur l'aviation générale).

Al. 2

Elle ne prélève pas de taxe sur

- a. les vols exclus du champ d'application de la taxe sur les billets d'avion en vertu de l'article 38a alinéas 2 et 3;
- b. les vols de formation;
- c. les vols cargo;
- d. les vols d'usine et le travail aérien;
- e. les vols pour lesquels le carburant est soumis à l'impôt sur les huiles minérales.

Al. 3

Le Conseil fédéral peut prévoir d'autres exceptions à la taxe sur l'aviation générale.

Angenommen - Adopté

Art. 38gter

Antrag der Kommission

Abs. 1

Abgabepflichtig sind Luftfahrzeughalter, mit deren Luftfahrzeugen Flüge nach ...

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Streichen

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 38gter

Proposition de la commission

Al. 1

Sont assujettis à la taxe les exploitants d'aéronefs dont les aéronefs sont utilisés pour ...

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Biffer

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 38gquater

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Die Abgabe Allgemeine Luftfahrt beträgt pro abgehenden Flug mindestens 500 und höchstens 5000 Franken.

Abs. Ibis

Der Bundesrat legt diese Abgabe innerhalb des Rahmens nach Absatz 1 fest. Er kann dabei Faktoren wie die höchstzulässige Startmasse berücksichtigen.

Abs. 2

Die Abgabebeforderung entsteht ...

Antrag der Minderheit

(Klopfenstein Broggin, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Jans, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Abs. 1

Die Abgabe Allgemeine Luftfahrt beträgt pro abgehenden Flug mindestens 500 und höchstens 20 000 Franken.

Art. 38gquater

Proposition de la majorité

Al. 1

La taxe sur l'aviation générale s'élève par vol en partance au minimum à 500 francs et au maximum à 5000 francs.

Al. Ibis

Le Conseil fédéral fixe le montant de la taxe sur l'aviation générale dans les limites définies à l'alinéa 1. Il peut prendre en considération des facteurs comme la masse maximale autorisée au décollage.

Al. 2

La créance relative à la taxe sur l'aviation générale prend naissance et devient exigible au moment du départ.

Proposition de la minorité

(Klopfenstein Broggini, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Jans, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Al. 1

La taxe sur l'aviation générale s'élève par vol en partance au minimum à 500 francs et au maximum à 20 000 francs.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20563pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 38gquinquies

Antrag der Kommission

... auf die Abgabe Allgemeine Luftfahrt anwendbar.

Art. 38gquinquies

Proposition de la commission

... analogie à la taxe sur l'aviation générale.

Angenommen - Adopté

4b. Kapitel (Art. 38gbis-38gquinquies)

Antrag der Minderheit

(Rüegger, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Strupler, Wobmann)

Streichen

Chapitre 4b (art. 38gbis-38gquinquies)

Proposition de la minorité

(Rüegger, Egger Mike, Imark, Page, Rösti, Strupler, Wobmann)

Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous prononçons maintenant sur la proposition de la minorité Rüegger de biffer tout le chapitre.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20564pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

Dagegen ... 132 Stimmen

(2 Enthaltungen)



[Grossen Jürg](#) Nationalrat Bern Grünliberale Fraktion (GL)

[Video zum Votum](#) [Votum drucken](#)

Grossen Jürg (GL, BE):

Ich habe eine kurze Frage zu Artikel 39 Absatz 3a: Ein wichtiges CO₂-relevantes Element ist die intelligente Nutzung des natürlichen Tageslichts, sei es zur passiven Wärmenutzung oder zur energieeffizienten Ergänzung des Kunstlichts. Damit werden CO₂-Emissionen von Gebäuden und der Verbrauch von Elektrizität im Winterhalbjahr deutlich reduziert. Darf man davon ausgehen, dass diese intelligente Tageslichtnutzung bei Artikel 39 Absatz 3a unter dem Titel "Gebäudetechnik und Gebäudehülle" mitgemeint ist?



[Nordmann Roger](#) Nationalrat Waadt Sozialdemokratische Fraktion (S)

[Video zum Votum](#) [Votum drucken](#)

Nordmann Roger (S, VD), für die Kommission:

Ja, das ist natürlich mitgemeint. Tageslicht ist Licht; das ist eine erneuerbare Energiequelle, die man direkt als Licht und indirekt als Wärme oder Strom nutzen kann. Natürlich ist die direkte Nutzung als Licht oder die indirekte als Wärme mitgemeint.

5. Kapitel Titel

Antrag der Kommission

... Flugticketabgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt

Chapitre 5 titre

Proposition de la commission

... taxe sur les billets d'avion et de la taxe sur l'aviation générale

Angenommen - Adopté

Art. 38h

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Der Bundesrat errichtet einen Spezialfonds nach Artikel 52 des Finanzhaushaltsgesetzes vom 7. Oktober 2005 (Klimafonds) und legt in diesen einen Teil der in den Absätzen 2 und 3 genannten Erträge ein. Dieser Klimafonds ist rechtlich unselbstständig und führt eine eigene Rechnung.

Abs. 2

Ein Drittel des Ertrags aus der CO₂-Abgabe, höchstens aber 450 Millionen Franken pro Jahr, und weniger als die Hälfte des Ertrags aus der Flugticketabgabe und der Abgabe Allgemeine Luftfahrt (49 Prozent) werden für Klimaschutzmassnahmen zur wesentlichen Verminderung von Treibhausgasemissionen eingesetzt.

Abs. 3

... nach den Artikeln 17, 26, 29 und 34 werden für Massnahmen zur Vermeidung von Schäden an Personen und Sachen von erheblichem Wert, die sich als Folge der erhöhten Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre ergeben können, eingesetzt.

Abs. 3ter

Die Mittel des Fonds werden unter Berücksichtigung der Wirksamkeit der Massnahmen eingesetzt. Eine angemessene Forschungs- und Innovationsförderung, insbesondere im Bereich der Luftfahrt, ist zu gewährleisten. Nicht finanziert werden dürfen Massnahmen, die auf der Grundlage anderer Spezialerlasse ergriffen werden.

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 5

Die Eidgenössische Finanzverwaltung legt die Mittel des Klimafonds an. (Rest streichen)

Abs. 6-8

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 9

Der Klimafonds bildet angemessene Reserven. Übersteigen die Mittel des Klimafonds die angemessenen Reserven, werden sie gemäss Artikel 41 an die Bevölkerung und Wirtschaft

verteilt. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Antrag der Minderheit

(Page, Egger Mike, Imark, Röstli, Rüeeggler, Strupler, Wobmann)
Streichen

Antrag der Minderheit

(Bourgeois, Egger Mike, Imark, Jauslin, Page, Röstli, Rüeeggler, Strupler, Vincenz, Wobmann)
Abs. 3

... nach den Artikeln 26, 29 und 34 werden für Massnahmen ...

Antrag der Minderheit

(Paganini, Bulliard, Imark, Röstli, Rüeeggler, Strupler, Wismer Priska)
Abs. 3bis

Fliesen dem Klimafonds in einem Jahr mehr als 900 Millionen Franken zu, so werden die diesen Betrag übersteigenden Mittel im Folgejahr als zusätzlich zu entrichtender Ertrag aus der Flugticketabgabe gemäss Artikel 41 an Bevölkerung und Wirtschaft verteilt.

Antrag Marra

Abs. 1

... einen Teil der in den Absätzen 2, 2bis und 3 genannten Erträge ...

Abs. 2

Ein Drittel des Ertrags aus der CO₂-Abgabe, höchstens aber 450 Millionen Franken pro Jahr, und weniger als die Hälfte des Ertrags aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt (49 Prozent) werden für Klimaschutzmassnahmen zur wesentlichen Verminderung von Treibhausgasemissionen eingesetzt.

Abs. 2bis

Aus dem allgemeinen Bundeshaushalt wird jährlich ein Betrag in den Klimafonds eingelegt, dessen Höhe der Hälfte des Ertrags aus der Flugticketabgabe (49 Prozent) entspricht.

Antrag Paganini

Abs. 3

... nach den Artikeln 23 Absatz 2 und 24 Absatz 2, die Hälfte des Ertrags aus den Ersatzleistungen nach Artikel 17 sowie der Ertrag aus den Ersatzleistungen nach den Artikeln 26, 29 und 34 werden für Massnahmen ... ergeben können, eingesetzt. Die andere Hälfte des Ertrags aus den Ersatzleistungen nach Artikel 17 wird dem Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr zugewiesen.

Schriftliche Begründung

Mit der Schaffung des Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds im Jahr 2016 wurden die Erträge aus den Sanktionen gemäss Artikel 13 des CO₂-Gesetzes dem neuen Fonds zugewiesen. Man ging damals von Erträgen von rund 16 Millionen Franken aus. Allerdings machten diese Erträge im Jahr 2019 rund 80 Millionen Franken aus. Es ist denkbar, dass diese Sanktionserträge mit der Senkung der Zielwerte für CO₂-Emissionen der Neuwagenflotte ab 2020 ansteigen. Der NAF enthält einen Mechanismus, wonach der Zuschlag auf der Verbrauchssteuer auf Treibstoffen erhöht werden muss, wenn die Fondsreserven unter 500 Millionen Franken fallen. Das aktuelle Konzept von Ständerat und

UREK-N zum neuen CO₂-Gesetz sieht in Artikel 40b die Finanzierung von Massnahmen zur Vermeidung von Schäden, welche sich als Folge der erhöhten Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre ergeben können, vor. Solche Massnahmen sind nicht nur, aber insbesondere für den ländlichen Raum von grosser Bedeutung. Sie sind wichtig, unterstützen aber das Lenkungsziel des CO₂-Gesetzes nicht, weshalb sie aus verfassungsrechtlicher Sicht weder aus der CO₂-Abgabe noch aus der Flugticketabgabe finanziert werden können. Der vorliegende Antrag stellt einen Mittelweg zwischen dem Antrag der Mehrheit (alle Sanktionserträge aus Art. 17 in den Klimafonds für Anpassungsmassnahmen) und der Minderheit Bourgeois zu Artikel 38h Absatz 3 (alle Sanktionserträge aus Art. 17 in den NAF) dar. Einerseits flössen dem NAF aus Sanktionen auch künftig deutlich mehr Mittel zu, als 2016 angedacht war. Andererseits können die sogenannten Anpassungsmassnahmen nach Artikel 40b verfassungskonform finanziert werden.

Antrag Python

Abs. 5

Die Eidgenössische Finanzverwaltung legt die Mittel des Klimafonds unter Einhaltung der Klimaneutralität und des Übereinkommens von Paris ("sustainable finance") an.

Art. 38h

Proposition de la majorité

Al. 1

Le Conseil fédéral, après avoir constitué un fonds spécial pour le climat, verse une part des revenus définis à l'alinéa 2 et 3 à ce fonds spécial au sens de l'article 52 de la loi du 7 octobre 2005 sur les finances de la Confédération (Fonds pour le climat). Le Fonds pour le climat est juridiquement dépendant et tient une comptabilité propre.

Al. 2

Un tiers du produit de la taxe sur le CO₂, mais au plus 450 millions de francs par an, et moins de la moitié du produit de la taxe sur les billets d'avion et de la taxe sur l'aviation générale soit 49 pour cent sont affectés pour le climat en vue de soutenir des mesures visant à réduire significativement les émissions de gaz à effet de serre.

Al. 3

... aux articles 17, 26, 29 et 34 sont affectés à prévenir les dommages aux personnes ou aux biens d'une valeur considérable qui pourraient résulter de l'augmentation de la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère.

Al. 3ter

Les avoirs du fonds sont utilisés en tenant compte de l'efficacité des mesures et veillent au soutien du développement de la recherche et innovation en particulier dans le domaine de l'aviation. Ils ne peuvent servir à financer des mesures soutenues en vertu d'autres actes législatifs spéciaux.

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 5

L'Administration fédérale des finances assure le placement des ressources du Fonds pour le climat. (Biffer le reste)

Al. 6-8

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 9

Le Fonds pour le climat constitue des réserves appropriées. Les avoirs du fonds qui dépassent le montant approprié des réserves sont redistribués à la population et aux entreprises conformément à l'article 41. Le Conseil fédéral règle les modalités.

Proposition de la minorité

(Page, Egger Mike, Imark, Rösti, Rüeegger, Strupler, Wobmann)
Biffer

Proposition de la minorité

(Bourgeois, Egger Mike, Imark, Jauslin, Page, Rösti, Rüeegger, Strupler, Vincenz, Wobmann)
Al. 3

... visées aux articles 26, 29 et 34 sont affectés ...

Proposition de la minorité

(Paganini, Bulliard, Imark, Rösti, Rüeegger, Strupler, Wismer Priska)
Al. 3bis

Si plus de 900 millions de francs par an sont versés au Fonds pour le climat, les moyens dépassant ce montant sont redistribués l'année suivante à la population et aux entreprises comme produit supplémentaire de la taxe sur les billets d'avion à reverser selon l'article 41.

Proposition Marra

Al. 1

... verse une part des revenus définis à l'alinéa 2, 2bis et 3 à ce fonds spécial ...

Al. 2

Un tiers du produit de la taxe sur le CO₂, mais au plus 450 millions de francs par an, et moins de la moitié du produit de la taxe sur l'aviation générale soit 49 pour cent sont affectés pour le climat en vue de soutenir des mesures visant à réduire significativement les émissions de gaz à effet de serre.

Al. 2bis

Un montant correspondant à la moitié des recettes de la taxe sur les billets d'avion (49 pour cent) et provenant des finances fédérales est versé chaque année au fonds pour le climat.

Développement par écrit

Redistribution de la taxe sur les billets d'avion à la population et versement correspondant dans le fonds pour le climat d'une somme provenant de la caisse fédérale: Les chiffres montrent que les revenus plus privilégiés utilisent l'avion plus souvent que les bas revenus. L'effet de la redistribution de la taxe sur le billet d'avion doit donc avoir un rôle de redistribution sociale. C'est ce que propose la loi en redistribuant la moitié du revenu de la taxe sur les billets d'avion à la population et aux entreprises. Il faut encore accentuer cet effet, afin que la taxe ne soit pas simplement "un permis de polluer" pour les plus aisés - dont la taxe ne sera pas vraiment un obstacle pour voler - et vécue comme une punition pour les autres. Il faut redistribuer l'entier de la taxe des billets d'avion à la population. Il est toutefois évident qu'il ne faut pas affaiblir le fonds d'investissements pour le climat qui reste une priorité. Il faut donc compenser le fonds à hauteur du revenu de la moitié des taxes sur les billets, par le budget des caisses fédérales. D'une part parce qu'elles sont excédentaires depuis des années et également parce les actions climatiques et environnementales doivent être

portées de manière importante par la Confédération. Par cette proposition, l'attention à l'aspect environnemental et social est traitée de manière égale.

Proposition Paganini

Al. 3

... prévue aux articles 23 alinéa 2 et 24 alinéa 2, la moitié du produit des prestations de remplacement visées à l'article 17 et le produit des prestations de remplacement visées aux articles 26, 29 et 34 sont affectés ... de gaz à effet de serre dans l'atmosphère. L'autre moitié du produit des prestations de remplacement visées à l'article 17 est versée au Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération.

Proposition Python

Al. 5

L'Administration fédérale des finances assure le placement des ressources du Fonds pour le climat, dans le respect de la neutralité climatique et des Accords de Paris (finance durable).

Développement par écrit

Dans un but de cohérence et d'efficacité, il semble logique que les ressources financières issues du Fonds pour le climat n'aillent pas alimenter des produits financiers qui ne respectent pas le principe de neutralité climatique.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La minorité Page vise à biffer l'article en entier. Je vais donc tout d'abord mettre au vote les minorités Bourgeois et Paganini, ainsi que la proposition individuelle Paganini, puis le concept de la proposition individuelle Marra et la proposition individuelle Python, avant de voter sur minorité Page de biffer tout l'article.

Abs. 3 - Al. 3

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 42.

Erste Abstimmung - Premier vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20565pdf](#)

Für den Antrag Paganini ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 84 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung - Deuxième vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20566pdf](#)

Für den Antrag Paganini ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 80 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 3bis - Al. 3bis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20567pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 88 Stimmen

Dagegen ... 106 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 1, Ibis, 2 - Al. 1, Ibis, 2

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 40a alinéa 1bis et l'article 41 alinéas 1 et 1bis.

Abstimmung - Vote
[namentlich - nominatif: 17.071/20568pdf](#)
Für den Antrag der Mehrheit ... 154 Stimmen
Für den Antrag Marra ... 40 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 5 - Al. 5

Abstimmung - Vote
[namentlich - nominatif: 17.071/20569pdf](#)
Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen
Für den Antrag Python ... 71 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 38h

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons maintenant sur la minorité Page, qui propose de de biffer tout l'article.

Abstimmung - Vote
[namentlich - nominatif: 17.071/20570pdf](#)
Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen
Dagegen ... 135 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 38i

Antrag der Kommission

Titel

Rechnung des Fonds, Entnahmen und Finanzplanung

Abs. 1

Die Bundesversammlung legt mit einfachem Bundesbeschluss die Vierjahresplanung fest, gemäss derer die Mittel aus dem Fonds nach den Artikeln 39, 40, 40a und 40b verwendet werden.

Abs. 2

Der Bundesrat berichtet der Bundesversammlung jährlich über die Verwendung der Mittel.

Art. 38i

Proposition de la commission

Titre

Comptes du fonds, retraits et planification financière

Al. 1

L'Assemblée fédérale fixe par arrêté fédérale simple, la planification financière pour 4 ans de l'utilisation des moyens du Fonds pour le climat au sens des articles 39, 40, 40a et 40b.

Al. 2

Le Conseil fédéral soumet chaque année à l'Assemblée fédérale un rapport sur l'utilisation des moyens.

Angenommen - Adopté

Art. 39

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

...

d. ... die mit erneuerbaren Energien und Abwärme gespeist werden;

...

g. Anlagen zur Produktion erneuerbarer Substrate. (Rest streichen)

Abs. 2bis

... der Finanzhilfen fest. Er berücksichtigt dabei die wirtschaftliche Situation des ländlichen Raums und der Bergregionen.

Abs. 3

...

a. ... Programme zur Förderung von Ersatzneubauten, energetischer Gebäudetechnik-, Gebäudehüllen- oder Gesamtsanierungen verfügen und dabei eine harmonisierte Umsetzung gewährleisten.

...

Abs. 4

Werden die Mittel für die Verwendungen nach den Artikeln 40 und 40a nicht vollständig ausgeschöpft, können sie zur Förderung der Verwendungen nach Absatz 2 und des Ergänzungsbeitrags nach Absatz 3 Buchstabe b eingesetzt werden.

Abs. 5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Imark, Egger Mike, Jauslin, Page, Rösti, Rügger, Ruppen, Wobmann)

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Bäumle, Bourgeois, Müller-Altarmatt, Vincenz)

Abs. 2 Bst. b

b. ... Wärmebereitstellung und deren Absicherung. Dafür werden 30 Millionen Franken eingesetzt. Werden die Gelder nicht verwendet, stehen sie für Massnahmen gemäss Buchstaben a und c bis g zur Verfügung.

Antrag der Minderheit

(Jans, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Abs. 2 Bst. cbis

cbis. Abfederung der Investitionskosten für Hausbesitzer resultierend aus Artikel 9;

Abs. 2 Bst. cter

cter. Überwindung der in Spezialfällen aus Artikel 9 entstehenden Liquiditätsengpässen durch Absicherung standardisierter Energie-Contracting-Angebote;

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Egger Mike, Imark, Rösti, Vincenz, Wobmann)

Abs. 2bis

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Grossen Jürg

Abs. 2 Bst. cter

cter. Überwindung der in Spezialfällen aus Artikel 9 entstehenden Liquiditätsengpässe durch Absicherung und Standardisierung von Energie-Contracting-Lösungen, um Marktangebote für kleinere Gebäude zu stimulieren;

Schriftliche Begründung

Die Investitionskosten zum Beispiel beim Heizträgerwechsel sowie der Rückbau eines Öltanks können bei Hausbesitzern mit fehlender Liquidität und fehlenden Möglichkeiten, Bankkredite zu erhalten (z. B. viele Rentner), zu einem Härtefall führen. Mit dem Dienstleistungsangebot Energie-Contracting kann dieses Problem gelöst werden. Ein Dritter, oftmals ein Energieversorgungs- oder breit aufgestelltes Haustechnikunternehmen, installiert und finanziert dabei die neue Heizung und vereinbart mit dem Hausbesitzer einen Wärmeliefervertrag. Der Hausbesitzer bezahlt in diesem Beispiel also nur noch jährlich die bezogene Wärme; um alles andere kümmert sich der Vertragspartner. Der Besitz an der Heizung wird nach einer vordefinierten Zeit vom Energie-Contractor an den Hausbesitzer übertragen (z. B. 15 Jahre). Bei Überbauungen und grösseren Liegenschaften existieren solche Angebote bereits. Für kleinere Gebäude und Einfamilienhäuser lohnt sich diese Dienstleistung für Energie-Contracting-Anbieter jedoch meist nicht. Denn allein die Ausarbeitung der Verträge und die Absicherung der Investition bedingt einen Basisaufwand, der dann auf eine eher bescheidene Wärmeliefermenge abgewälzt werden muss. Der Anbieter trägt das Risiko, dass der Hausbesitzer vorzeitig verstirbt oder es aus anderen Gründen zu einer Handänderung oder gar zum Abbruch der Liegenschaft kommt. Es muss deshalb sichergestellt sein, dass die neuen Liegenschaftsbesitzer den Energie-Contracting-Vertrag übernehmen. Dies kann z. B. im Grundbuch vermerkt werden. Dank einer Standardisierung und Unterstützung der Vertrags- und Risikoabsicherung kann mit diesem Artikel sichergestellt werden, dass die Anbieter von Energie-Contracting dieses Angebot auch auf kleinere Häuser ausweiten und somit jene Gruppe von erwarteten Härtefällen ebenfalls

bedienen können. Dadurch wäre die Gesetzesänderung für alle Hausbesitzer finanziell tragbar.

Art. 39

Proposition de la majorité

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

...

d. ... qui sont alimentés par des énergies renouvelables et des rejets thermiques;

...

g. installations servant à produire des substrats renouvelables. (Biffer le reste)

Al. 2bis

... des aides financières. Il tient compte, ce faisant, de la situation économique de l'espace rural et des régions de montagne.

Al. 3

...

a. ... de programmes d'encouragement en faveur de nouvelles constructions de remplacement, de l'assainissement énergétique des installations techniques des bâtiments, des enveloppes des bâtiments ou d'assainissements globaux et qui garantissent une mise en oeuvre harmonisée;

...

Al. 4

Si les moyens destinés aux utilisations selon les articles 40 et 40a ne sont pas entièrement utilisés, ils peuvent être consacré pour renforcer les utilisations selon l'alinéa 2 et la contribution complémentaire selon l'alinéa 3 lettre b.

Al. 5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Imark, Egger Mike, Jauslin, Page, Rösti, Rüeeggler, Ruppen, Wobmann)

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Jauslin, Bäumle, Bourgeois, Müller-Altmetz, Vincenz)

Al. 2 let. b

b. ... production de chaleur et garantie des risques y afférents. Un montant de 30 millions de francs est investi à cet effet. Si les moyens en question ne sont pas utilisés, ils sont disponibles pour les mesures visées aux lettres a et c à g;

Proposition de la minorité

(Jans, Clivaz Christophe, Egger Kurt, Klopfenstein Broggin, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Al. 2 let. cbis

cbis. atténuation des frais d'investissement pour les propriétaires de maison en vertu de l'article 9;

Al. 2 let. cter

cter. résorption des problèmes de liquidités pouvant résulter de l'article 9 par la garantie d'offres de contracting énergétique standardisées;

Proposition de la minorité

(Jauslin, Egger Mike, Imark, Rösti, Vincenz, Wobmann)

Al. 2bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Grossen Jürg

Al. 2 let. cter

cter. résolution des problèmes de liquidités découlant, dans des cas particuliers, de l'art. 9, grâce à la garantie et à la standardisation de solutions de contracting énergétique destinées à stimuler les offres sur le marché pour les petits bâtiments;

La présidente (Moret Isabelle, présidente): A l'alinéa 2 la minorité Imark propose de suivre le Conseil fédéral, à la différence de la majorité, qui propose de suivre le Conseil des Etats. Avant de pouvoir nous prononcer sur cette alternative, nous devons nous prononcer sur la minorité Jauslin à la lettre b.

Abs. 2 Bst. b - Al. 2 let. b

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20571pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 160 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 34 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. cbis, cter - Al. 2 let. cbis, cter

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité Jans a été retirée. Il nous reste à décider sur la proposition Grossen Jürg à la lettre cter.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20574pdf](#)

Für den Antrag Grossen Jürg ... 135 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 2 - Al. 2

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité Imark de suivre le Conseil fédéral sera maintenant opposée au résultat des votes précédents, c'est-à-dire à la proposition de la majorité, augmentée par la proposition Grossen Jürg à la lettre cter.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20598pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit/Grossen Jürg ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse - Frein aux dépenses

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20576pdf](#)

Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 2bis - Al. 2bis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20577pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 182 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 39a

Antrag Prezioso

Titel

Kampf für den Klimaschutz in armen Ländern

Abs. 1

Ein Viertel des Ertrags aus der CO₂-Abgabe wird über die öffentliche Entwicklungshilfe für die Finanzierung von Programmen zur Verringerung von Treibhausgasen und zur passiven CO₂-Abscheidung in armen Ländern verwendet, vor allem in jenen, die unter dem Klimawandel leiden.

Abs. 2

Dieser Betrag wird von der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit verwaltet, zusätzlich zu deren ordentlichem Budget.

Art. 39a

Proposition Prezioso

Titre

Lutte en faveur de la protection du climat dans les pays pauvres

Al. 1

Un quart du produit de la taxe sur le CO2 est affecté au financement, via l'aide publique au développement, de plans de diminution des émissions de gaz à effet de serre et de captation passive du CO2 dans des pays pauvres, en priorité ceux victimes du réchauffement climatique.

Al. 2

Ce montant est géré par la Direction du développement et de la coopération, en sus de son budget ordinaire.

Développement par écrit

Les pays riches, dont la Suisse fait partie, ont une lourde responsabilité dans la crise climatique. De leur côté, les pays pauvres, qui ont une responsabilité très limitée dans cette crise, se retrouvent au premier rang de ses victimes. L'article proposé constitue un premier pas vers une reconnaissance et une réparation de cette injustice. De plus, la crise climatique exige une réponse globale. Fixer des objectifs ambitieux au niveau national est positif, mais cela doit obligatoirement s'articuler avec des objectifs internationaux tout aussi ambitieux ainsi qu'avec une participation volontariste à leur réalisation.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 41 alinéa 1.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20578pdf](#)

Für den Antrag Prezioso ... 10 Stimmen

Dagegen ... 161 Stimmen
(22 Enthaltungen)

Art. 40

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 40a

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 1bis

Aus dem Klimafonds kann höchstens der Betrag, der aus der Flugticketabgabe in den Klimafonds eingelegt wurde, für Massnahmen zur verbindlichen, wirksamen, innovativen und direkten Verminderung der Klimawirkung des Luftverkehrs eingesetzt werden. Der Bundesrat kann dazu mit der Branche entsprechende Vereinbarungen abschliessen.

Abs. 1ter

Aus dem Betrag und im Rahmen der Bedingungen unter Absatz 1bis können für die Förderung der Beimischung von erneuerbarem Flugtreibstoff folgende Beiträge eingesetzt werden, wobei höchstens 80 Prozent der Mehrkosten gegenüber fossilem Flugtreibstoff anrechenbar sind. Dabei können:

- a. maximal 100 Millionen Franken pro Jahr eingesetzt werden, solange der Preis mehr als das Vierfache - jedoch maximal das Sechsfache - des fossilen Flugtreibstoffs beträgt;
- b. maximal 200 Millionen Franken pro Jahr eingesetzt werden, solange der Preis mehr als das Dreifache des fossilen Flugtreibstoffs beträgt;
- c. maximal 300 Millionen Franken pro Jahr eingesetzt werden, solange der Preis mehr als das Doppelte des fossilen Flugtreibstoffs beträgt.

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2ter

Mit höchstens 30 Millionen Franken pro Jahr können aus dem Klimafonds Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs Finanzhilfen gewährt werden zur Förderung des grenzüberschreitenden Schienenpersonenverkehrs, einschliesslich Nachtzüge.

Abs. 3, 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rüegger, Egger Mike, Guggisberg, Imark, Page, Rösti, Wobmann)

Abs. 2

Streichen

Antrag der Minderheit

(Egger Kurt, Clivaz Christophe, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Abs. 2bis

Mit höchstens 25 Millionen Franken pro Jahr können Unternehmen unterstützt werden, die in der Periode 2021 bis spätestens 2029 dauerhaft auf netto null Treibhausgasemissionen umstellen.

Antrag der Minderheit

(Imark, Egger Mike, Jauslin, Page, Rösti, Rüegger, Vincenz)

Abs. 2ter

Streichen

Antrag Marra

Abs. 1bis

Aus dem Klimafonds kann höchstens ein Betrag in der Höhe von 49 Prozent des Ertrags aus der Flugticketabgabe für Massnahmen zur verbindlichen ...

Antrag Reynard

Abs. 2quater

Mit den Mitteln aus dem Klimafonds können in den Rand- und Bergregionen jährlich bis zu einem Höchstbetrag von 30 Millionen Franken Alternativen zum fossilen Individualverkehr gefördert werden.

Art. 40a

Proposition de la majorité

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1bis

Sur les moyens venant du Fonds pour le climat, un montant ne pouvant pas excéder celui issu de la taxe sur les billets d'avion et versé au Fonds pour le climat peut être utilisé pour des mesures visant à réduire de manière contraignante, efficace, innovante et directe les répercussions du transport aérien sur le climat. Le Conseil fédéral peut conclure des accords ad hoc avec la branche.

Al. 1ter

Sur ce montant peuvent être affectés les montants mentionnés ci-dessous à la promotion de l'incorporation de carburant d'aviation renouvelable, dans le cadre des conditions fixées à l'alinéa 1bis, en tenant compte du fait que 80 pour cent au plus des surcoûts par rapport aux coûts du carburant d'aviation fossile sont imputables. Peuvent ainsi être affectés

- a. 100 millions de francs au plus par an, pour autant que le prix soit plus de quatre fois - mais au maximum six fois - supérieur à celui du carburant d'aviation fossile;
- b. 200 millions de francs au plus par an, pour autant que le prix soit plus de trois fois supérieur à celui du carburant d'aviation fossile;
- c. 300 millions de francs au plus par an, pour autant que le prix soit plus de deux fois supérieur à celui du carburant d'aviation fossile.

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2ter

Les entreprises de transport public peuvent bénéficier d'aides financières du Fonds pour le climat, à hauteur de 30 millions de francs par an au plus, pour la promotion du transport ferroviaire transfrontalier de personnes, y compris par trains de nuit.

Al. 3, 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rüegger, Egger Mike, Guggisberg, Imark, Page, Röstli, Wobmann)

Al. 2

Biffer

Proposition de la minorité

(Egger Kurt, Clivaz Christophe, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Al. 2bis

Les entreprises qui passent durablement à zéro émission nette de gaz à effet de serre au cours de la période allant de 2021 à 2029 au plus tard peuvent bénéficier d'aides financières, à hauteur de 25 millions de francs par an au plus.

Proposition de la minorité

(Imark, Egger Mike, Jauslin, Page, Röstli, Rüegger, Vincenz)

Al. 2ter

Biffer

Proposition Marra

Al. 1bis

Sur les moyens venant du Fonds pour le climat, un montant ne pouvant excéder 49 pour cent des recettes de la taxe sur les billets d'avion peut être utilisé pour des mesures visant à réduire de manière contraignante ...

Proposition Reynard

Al. 2quater

Le Fonds pour le climat peut servir à soutenir, à hauteur de 30 millions de francs par an au plus, des alternatives à la mobilité individuelle fossile dans les régions périphériques et de montagne.

Développement par écrit

Le Fonds pour le climat doit permettre le soutien à des alternatives à la mobilité individuelle fossile dans les régions périphériques. Cela peut passer par le développement, dans les régions périphériques et de montagne, des transports publics, des bornes de recharge pour voiture électrique ou encore des projets de mobilité douce. Il est en effet essentiel d'offrir une alternative à la voiture pour les personnes vivant en dehors des centres urbains.

Abs. 1bis - Al. 1bis

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition Marra à l'article 38h.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 2 - Al. 2

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20579pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 2bis - Al. 2bis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20581pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 85 Stimmen

Dagegen ... 107 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 2ter - Al. 2ter

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20582pdf](#)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2quater - Al. 2quater

Abstimmung - Vote
[namentlich - nominatif: 17.071/20583pdf](#)
Für den Antrag Reynard ... 78 Stimmen
Dagegen ... 115 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 40a

Ausgabenbremse - Frein aux dépenses

Abstimmung - Vote
[namentlich - nominatif: 17.071/20584pdf](#)
Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen
Dagegen ... 59 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 40b

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Ausgabenbremse - Frein aux dépenses

Abstimmung - Vote
[namentlich - nominatif: 17.071/20585pdf](#)
Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen
Dagegen ... 58 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 40c

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 41

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

... Flugticketabgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt, der nicht nach ...

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Bourgeois, Egger Mike, Imark, Paganini, Page, Rösti, Rügger, Ruppen, Vincenz, Wobmann)

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Marra

Abs. 1

Der Teil des Ertrags aus der CO₂-Abgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt, der nicht nach Artikel 38h Absatz 2 in den Klimafonds eingelegt wird, wird nach Massgabe der von Bevölkerung und Wirtschaft entrichteten Beträge aufgeteilt.

Abs. Ibis

Der Ertrag aus der Flugticketabgabe wird an die Bevölkerung verteilt.

Antrag Prezioso

Abs. 1

Der Teil des Ertrags aus der CO₂-Abgabe, der nicht nach den Artikeln 39, 39a und 40 verwendet wird, wird nach Massgabe der von Bevölkerung und Wirtschaft entrichteten Beträge aufgeteilt. auf die Bevölkerung und die Unternehmen verteilt.

Art. 41

Proposition de la majorité

Al. 1

... sur les billets d'avion et de la taxe sur l'aviation générale qui n'est pas ...

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Jauslin, Bourgeois, Egger Mike, Imark, Paganini, Page, Rösti, Rüeeggler, Ruppen, Vincenz, Wobmann)

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Marra

Al. 1

La part du produit de la taxe sur le CO2 et de la taxe sur l'aviation générale qui n'est pas versée au Fonds pour le climat au titre de l'article 38h alinéa 2 est répartie entre la population et les entreprises en fonction des montants qu'elles ont versés respectivement.

Al. Ibis

Le produit de la taxe sur les billets d'avion est redistribué à la population.

Proposition Prezioso

Al. 1

La part du produit de la taxe sur le CO2 qui n'est pas utilisée conformément aux articles 39, 39a et 40 est répartie entre la population et les entreprises en fonction des montants qu'elles ont versés respectivement.

Abs. 1, Ibis - Al. 1, Ibis

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les propositions Marra et Prezioso.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 4 - Al. 4

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20586pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 88 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 41

Ausgabenbremse - Frein aux dépenses

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20587pdf](#)

Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 42

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Bourgeois, Egger Mike, Imark, Jauslin, Page, Röstli, Rüeegg, Strupler, Vincenz, Wobmann)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Paganini
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 42

Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Bourgeois, Egger Mike, Imark, Jauslin, Page, Röstli, Rüeegg, Strupler, Vincenz, Wobmann)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Paganini
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur cette proposition à l'article 38h alinéa 3.

Angenommen gemäss Antrag Paganini
Adopté selon la proposition Paganini

Art. 43

Antrag der Kommission
Titel
... Flugticketabgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt

Text
... Flugticketabgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt berechnet sich aus ...

Art. 43

Proposition de la commission
Titre
... sur les billets d'avion et de la taxe sur l'aviation générale
Texte

Le produit de la taxe sur le CO2, de la taxe sur les billets d'avion et de la taxe sur l'aviation générale se compose ...

Angenommen - Adopté

5a. Kapitel Titel

Antrag der Minderheit

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

5a. Kapitel: Klimaverträglichkeit von Finanzmittelflüssen

Chapitre 5a titre

Proposition de la minorité

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Chapitre 5a: Compatibilité climatique des flux financiers

Art. 43a

Antrag der Minderheit

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Titel

Klimaverträglichkeitsziele

Abs. 1

Der Bund vereinbart mit den betroffenen Branchenverbänden von Banken, Versicherungseinrichtungen, Vorsorgeeinrichtungen sowie von Vermögensverwaltern Ziele und Massnahmen, um Investitionen und Finanzierungen, die ihre Mitglieder tätigen, auf ihre Vereinbarkeit mit einem Weg hin zu einer hinsichtlich der Treibhausgase emissionsarmen und gegenüber Klimaänderungen widerstandsfähigen Entwicklung (Klimaverträglichkeit) auszurichten.

Abs. 2

Der Bund veröffentlicht die Vereinbarungen bis spätestens Ende 2021.

Antrag Prezioso

Titel

Ziele im Bereich der Finanzmittelflüsse

Text

Zwischen 2022 und 2026 haben Banken, Versicherungseinrichtungen, Vorsorgeeinrichtungen und Vermögensverwalter den Wert ihrer Investitionen in Unternehmen, welche an der Förderung fossiler Brennstoffe oder an nicht nachhaltiger Energiegewinnung beteiligt sind, gegenüber 2018 um mindestens 13 Prozent pro Jahr zu reduzieren. Von 2026 bis 2032 beträgt die jährliche Reduktion mindestens 8 Prozent gegenüber 2018.

Art. 43a

Proposition de la minorité

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz,

Nordmann, Suter)

Titre

Objectifs de compatibilité climatique

Al. 1

La Confédération convient avec les associations de branche des banques, des institutions d'assurance, des institutions de prévoyance et des gestionnaires de fortune des objectifs et des mesures afin de rendre les activités d'investissement et de financement de leurs membres compatibles avec un profil d'évolution vers un développement à faible émission de gaz à effet de serre et résilient aux changements climatiques (compatibilité climatique).

Al. 2

La Confédération publie les conventions au plus tard à fin 2021.

Proposition Prezioso

Titre

Objectifs en matière de flux financiers

Texte

Entre 2022 et 2026, les banques, les institutions d'assurance, les institutions de prévoyance et les gestionnaires de fortune doivent réduire d'au moins 13 pour cent par année par rapport à 2018 la valeur de leurs investissements dans les entreprises impliquées dans l'extraction de combustibles fossiles ou dans les productions énergétiques non durables. De 2026 à 2032, la réduction annuelle est d'au moins 8 pour cent par rapport à 2018.

Développement par écrit

Les activités polluantes nécessitent des financements importants. Nombre d'entre eux passent par la Suisse, où les activités financières sont très développées. Agir sur les émissions en Suisse sans prendre en compte les conséquences climatiques dramatiques de certains investissements reviendrait à n'apporter qu'une réponse très partielle à la crise climatique. Les émissions indirectement générées par les flux financiers doivent être prises en compte par cette loi. Les institutions financières et leurs investissements doivent donc être soumises aux mêmes objectifs de réduction des émissions, au même titre que les activités émettant directement. La modification de la proposition de minorité de la commission vise à apporter une réponse globale, à la hauteur des défis que pose la crise climatique. Il faut agir aussi vite que possible, avec tous les moyens nécessaires afin d'y parvenir.

Art. 43b

Antrag der Minderheit

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Titel

Überprüfung der Zielerreichung

Abs. 1

Der Bund überprüft regelmässig die Zielerreichung nach Artikel 43a. Er kann dazu private Organisationen beauftragen, nach öffentlicher Ausschreibung, welche die Klimaverträglichkeit der freiwillig an der Überprüfung teilnehmenden Branchenmitglieder ermitteln.

Abs. 2

Die Branchenverbände sorgen dafür, dass die freiwillige Beteiligung an der

Klimaverträglichkeitsüberprüfung repräsentative Aussagen zur Zielerreichung zulässt.

Abs. 3

Der Bundesrat bestimmt die Periodizität der Überprüfungen und die Anforderungen an die Überprüfung der Klimaverträglichkeit. Er orientiert sich dabei an vergleichbaren international anerkannten Szenarien.

Abs. 4

Der Bund stellt gestützt auf die Überprüfung nach Absatz 1 die Zielerreichung der Branchen fest und veröffentlicht diese Ergebnisse.

Abs. 5

Stellt der Bundesrat fest, dass die Branchen ihre Verpflichtungen nach Artikel 43a Absatz 1 ungenügend wahrnehmen, oder keine Vereinbarung zustande kommt, so kann er geeignete Massnahmen treffen. Er kann insbesondere die Offenlegung der Massnahmen, welche die einzelnen Branchenmitglieder zur Klimaverträglichkeit ihrer Investitionen und Finanzierungen getroffen haben, oder des Stands der Zielerreichung vorsehen.

Abs. 6

Der Bundesrat stellt sicher, dass die administrativen Aufwände, vor allem von kleineren Banken, Versicherungen, Vermögensverwaltern und Vorsorgeeinrichtungen mit regionalem Bezug, gering gehalten werden und stellt entsprechende Hilfeleistungen zur Verfügung.

Antrag Prezioso

Titel

Überprüfungen und Sanktionen

Abs. 1

Der Bund überprüft jährlich den Vollzug von Artikel 43a.

Abs. 2

Er beschlagnahmt von Finanzinstituten, welche die Ziele von Absatz 1 nicht einhalten, den zu hohen Anteil an Investitionen in Unternehmen, welche an der Förderung fossiler Brennstoffe oder an nicht nachhaltiger Energiegewinnung beteiligt sind. Diese Finanzaktiva werden verkauft, und der Erlös aus diesem Verkauf wird in einem Klimafonds geüfnet.

Art. 43b

Proposition de la minorité

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggin, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Titre

Vérification de l'atteinte des objectifs

Al. 1

La Confédération vérifie régulièrement l'atteinte des objectifs visés à l'article 43a. A cet effet, elle peut, suite à une mise au concours, charger des organisations privées d'évaluer la compatibilité climatique des membres de la branche se soumettant à la vérification à titre volontaire.

Al. 2

Les associations de branche veillent à ce que la vérification de la compatibilité climatique produise des résultats représentatifs de l'atteinte des objectifs.

Al. 3

Le Conseil fédéral détermine la périodicité des contrôles et les exigences posées à la

vérification de la compatibilité climatique. Pour ce faire, il s'oriente en fonction de scénarios comparables internationalement reconnus.

Al. 4

Sur la base de la vérification visée à l'alinéa 1, la Confédération constate le degré de réalisation des objectifs par les branches et publie les résultats.

Al. 5

Si le Conseil fédéral constate que les branches ne remplissent qu'insuffisamment leurs obligations au sens de l'article 43a alinéa 1, ou qu'aucune convention n'est conclue, il peut prendre les mesures appropriées. Il peut notamment prévoir de publier les mesures prises par les membres de la branche en vue d'assurer la compatibilité climatique de leurs investissements et financements ou de publier l'état de réalisation des objectifs.

Al. 6

Le Conseil fédéral veille à limiter les charges administratives, en particulier des banques, établissements d'assurance, gestionnaires de fortune et institutions de prévoyance régionaux de petite taille, et fournit à cet effet l'assistance nécessaire.

Proposition Prezioso

Titre

Vérifications et sanctions

Al. 1

La Confédération vérifie annuellement l'application de l'article 43a.

Al. 2

Elle saisit la part excédentaire des investissements dans des entreprises impliquées dans l'extraction de combustibles fossiles ou dans les productions énergétiques non durables des établissements qui ne respectent pas les objectifs fixés à l'alinéa 1. Ces actifs financiers sont vendus et le produit de cette vente est versé à un fonds pour le climat.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je vais opposer tout d'abord à l'article 43a la proposition de la minorité Clivaz Christophe à la proposition Prezioso, puis à l'article 43b procéder de la même manière. Dans un troisième vote, je vais opposer le résultat des deux premiers votes à la position de la majorité, qui ne veut pas de nouveaux articles 43a et 43b.

Art. 43a

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20599pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 182 Stimmen

Für den Antrag Prezioso ... 1 Stimme

(12 Enthaltungen)

Art. 43b

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20589pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 182 Stimmen

Für den Antrag Prezioso ... 1 Stimme
(12 Enthaltungen)

5a. Kapitel Titel, Art. 43a, 43b - Chapitre 5a titre, art. 43a, 43b

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 46 alinéa 2 lettre g et l'article 50 alinéa 1.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20590pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen
Dagegen ... 108 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 43c

Antrag der Minderheit

(Egger Kurt, Bäumle, Chevalley, Clivaz Christophe, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Titel

Offenlegungspflicht der klimabedingten physischen und Transitionsrisiken durch Unternehmen in der Schweiz

Abs. 1

In der Schweiz domizilierte Unternehmen mit einem Umsatz von mindestens 500 Millionen Franken und mindestens 500 Mitarbeitenden legen ihre klimabedingten physischen und Transitionsrisiken offen.

Abs. 2

Der Bund stellt Hilfsmittel zur Implementierung der Offenlegung von klimabedingten physischen und Transitionsrisiken zur Verfügung.

Art. 43c

Proposition de la minorité

(Egger Kurt, Bäumle, Chevalley, Clivaz Christophe, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Titre

Obligation de déclarer les risques climatiques physiques et liés à la transition pour les entreprises domiciliées en Suisse

Al. 1

Les entreprises domiciliées en Suisse réalisant un chiffre d'affaires d'au moins 500 millions de francs et ayant au moins 500 collaborateurs déclarent les risques climatiques physiques et ceux liés à la transition auxquels elles sont soumises.

Al. 2

La Confédération met à leur disposition des outils d'aide à la déclaration.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20591pdf](#)

Für den Antrag der Minderheit ... 88 Stimmen

Dagegen ... 107 Stimmen
(0 Enthaltungen)

5b. Kapitel Titel.

Antrag Reynard

5b. Kapitel: Einfuhr, Abbau und Nutzung von Stein- und Braunkohle

Chapitre 5b titre

Proposition Reynard

Chapitre 5a: Importation, extraction et utilisation de charbon fossile

Art. 43d

Antrag Reynard

Ab 2025 sind die Einfuhr, der Abbau und die Nutzung von Stein- und Braunkohle in der Schweiz verboten. Bis zum 31. Dezember 2026 kann der Bundesrat bei nachgewiesener Notwendigkeit Ausnahmen begrenzten Umfangs gestatten.

Art. 43d

Proposition Reynard

A partir de 2025, l'importation, l'extraction et l'utilisation de charbon fossile sont interdites en Suisse. Jusqu'au 31 décembre 2026, le Conseil fédéral peut octroyer en cas de nécessité démontrée des dérogations d'ampleur limitée.

Développement par écrit

Certaines entreprises utilisent encore du charbon pour produire de la chaleur dans des processus industriels. Cette source d'énergie est très inutilement polluante. Au cours des cinq dernières années (2014-2018), en moyenne 188 000 tonnes de charbon ont été importées en Suisse. Comme la combustion d'une tonne de charbon émet 2,3 tonnes de CO₂, ce sont en moyenne 338 000 tonnes de CO₂ qui ont été émises ainsi chaque année, ce qui correspond à plus d'un 1 pour cent du CO₂ d'origine énergétique (32 millions de tonnes). Le simple remplacement de ce charbon par du gaz naturel d'origine fossile permettrait de réduire les émissions concernées de 39 pour cent. Par ailleurs, cela réduirait aussi les autres polluants atmosphériques liés au charbon. Le gaz naturel est certes plus cher que charbon, mais un pays riche comme la Suisse peut se permettre de remplacer presque immédiatement le charbon. Le délai de 2025 est suffisant.

Au lieu de "make coal great again", il s'agit de "make Switzerland clean again".

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20592pdf](#)

Für den Antrag Reynard ... 80 Stimmen

Dagegen ... 114 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 44

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Der Bundesrat vollzieht dieses Gesetz unter Vorbehalt von Absatz 1bis.

Abs. Ibis

Die Kantone vollziehen Artikel 7a (Verminderung nach dem Stand der Technik) sowie die Artikel 8 und 9 (Vorschriften über Gebäude), soweit sie für die Erteilung der entsprechenden Baubewilligungen zuständig sind.

Abs. 2-4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 5

... der Flugticketabgabe und der Abgabe Allgemeine Luftfahrt beziehen.

Abs. 6

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Jauslin, Bourgeois, Bulliard, Egger Mike, Imark, Paganini, Page, Rösti, Rügger, Ruppen, Vincenz, Wobmann)

Abs. Ibis

Die Kantone vollziehen die Artikel 8 und 9 (Vorschriften über Gebäude), soweit sie für die Erteilung der entsprechenden Baubewilligungen zuständig sind.

Art. 44

Proposition de la majorité

Al. 1

Le Conseil fédéral exécute la présente loi sous réserve de l'alinéa 1bis.

Al. 1bis

Les cantons exécutent l'article 7a (réduction selon l'état de la technique) et les articles 8 et 9 (prescriptions concernant les bâtiments), dans la mesure où ils sont compétents pour délivrer le permis de construire correspondant.

Al. 2-4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 5

... sur les billets d'avion et de la taxe sur l'aviation générale aux exploitants d'aérodromes.

Al. 6

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Jauslin, Bourgeois, Bulliard, Egger Mike, Imark, Paganini, Page, Rösti, Rügger, Ruppen, Vincenz, Wobmann)

Al. 1bis

Les cantons exécutent les articles 8 et 9 (prescriptions concernant les bâtiments), dans la mesure où ils sont compétents pour délivrer le permis de construire correspondant.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Jauslin à l'article 7a.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 45

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 46

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

...

c. abgabepflichtige Personen nach den Artikeln 32, 38b und 38gter;

...

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Abs. 2 Bst. g

g. Branchenverbände nach Artikel 43a Absatz 1.

Art. 46

Proposition de la majorité

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

...

c. les personnes assujetties à la taxe en vertu des articles 32, 38b et 38gter;

...

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Al. 2 let. g

g. les associations de branche visées à l'article 43a alinéa 1.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Clivaz Christophe au chapitre 5a.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 47

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 47a

Antrag der Mehrheit

Titel

Überprüfung und Offenlegung der klimabedingten finanziellen Risiken

Abs. 1

Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht (Finma) überprüft regelmässig die institutsbezogenen klimabedingten finanziellen Risiken.

Abs. 2

Die Schweizerische Nationalbank (SNB) überprüft regelmässig die makroprudenziellen klimabedingten finanziellen Risiken.

Abs. 3

Die Finma und die SNB erstatten dem Bundesrat regelmässig einen öffentlichen Bericht über die Ergebnisse und entsprechende Massnahmen.

Antrag der Minderheit

(Egger Mike, Guggisberg, Imark, Page, Röstli, Rüeegg, Wobmann)

Streichen

Art. 47a

Proposition de la majorité

Titre

Evaluation et publication des risques financiers liés au climat

Al. 1

L'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (Finma) évalue périodiquement les risques financiers liés au climat auxquels sont exposés les établissements financiers.

Al. 2

La Banque nationale suisse (BNS) évalue périodiquement les risques financiers macroprudentiels liés au climat.

Al. 3

La Finma et la BNS établissent régulièrement à l'intention du Conseil fédéral un rapport public sur les résultats et les mesures correspondantes.

Proposition de la minorité

(Egger Mike, Guggisberg, Imark, Page, Röstli, Rüeegg, Wobmann)

Biffer

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: 17.071/20593pdf

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 48

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 49

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Python

Abs. 3

Der Bund fördert die Bildung und Forschung insbesondere in den folgenden Bereichen:

- a. erneuerbare Energien, insbesondere Fotovoltaik;
- b. Bauwesen;
- c. Elektromobilität;
- d. Anpassung an den Klimawandel (Raumplanung, Land- und Forstwirtschaft);
- e. Bildung für nachhaltige Entwicklung.

Art. 49

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Python

Al. 3

La Confédération promeut la formation et la recherche notamment dans les domaines suivants:

- a. Les énergies renouvelables, notamment le photovoltaïque;
- b. La construction et le bâti;
- c. La mobilité électrique;
- d. L'adaptation au changement climatique (Aménagement du territoire, Agriculture et sylviculture);
- e. L'éducation au développement durable.

Développement par écrit

Le développement rapide des énergies renouvelables, l'innovation dans les domaines de la construction et du bâti tout comme dans les transports afin de s'affranchir des énergies fossiles demande du personnel supplémentaire et spécialisé. Nous avons donc besoin d'une offre accrue et de contenu adéquat des programmes de formations initiales et continues pour

répondre à cette demande. L'adaptation au réchauffement climatique implique également des nouvelles pratiques et connaissances, en particulier dans les domaines de l'agriculture, de la sylviculture et de l'aménagement du territoire. Enfin, les changements de comportements nécessaires à la réalisation des objectifs de Paris implique l'introduction d'une éducation au développement durable dans tous les domaines.

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20594pdf](#)

Für den Antrag der Kommission ... 125 Stimmen

Für den Antrag Python ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 50

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Abs. 1

... liefern dem BAFU, dem SIF und der Finma die für den Vollzug ...

Art. 50

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Clivaz Christophe, Egger Kurt, Girod, Jans, Klopfenstein Broggini, Masshardt, Munz, Nordmann, Suter)

Al. 1

Sur demande, les autorités suivantes fournissent à l'OFEV, au SFI et à la Finma les informations ...

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Clivaz Christophe au chapitre 5a.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 51

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 52

Antrag der Kommission

Titel

... Flugticketabgabe oder der Abgabe Allgemeine Luftfahrt

Abs. 1

... Flugticketabgabe oder der Abgabe Allgemeine Luftfahrt, oder wer ...

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 52

Proposition de la commission

Titre

... sur les billets d'avion ou de la taxe sur l'aviation générale

Al. 1

... sur les billets d'avion ou la taxe sur l'aviation générale, ou obtient ...

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen - Adopté

Art. 53

Antrag der Kommission

Titel

... Flugticketabgabe oder der Abgabe Allgemeine Luftfahrt

Abs. 1 Einleitung

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 1 Bst. a-d

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 1 Bst. e

e. ... Flugticketabgabe oder Abgabe Allgemeine Luftfahrt angibt; oder

Abs. 1 Bst. f

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

... Flugticketabgabe oder Abgabe Allgemeine Luftfahrt ausgesprochen werden.

Art. 53

Proposition de la commission

Titre

... sur les billets d'avion ou de la taxe sur l'aviation générale

Al. 1 introduction

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1 let. a-d

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1 let. e

e. ... sur les billets d'avion ou une taxe sur l'aviation générale qui n'a pas été ...

Al. 1 let. f

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

... sur les billets d'avion ou de la taxe sur l'aviation générale mise en péril ...

Angenommen - Adopté

Art. 54

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 54

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen - Adopté

Art. 55

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

...

abis. für Widerhandlungen nach den Artikeln 52 und 53 bezüglich der Flugticketabgabe und der Abgabe Allgemeine Luftfahrt sowie für solche nach Artikel 55a: das BAFU;

...

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 55

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

...

abis. l'OFEV, pour les infractions concernant la taxe sur les billets d'avion ou la taxe sur

l'aviation générale visées aux articles 52 et 53 et pour celles visées à l'article 55a;

...

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 55a Abs. 1

Antrag der Kommission

... bestraft, wer vorsätzlich oder fahrlässig:

...

Art. 55a al. 1

Proposition de la commission

... quiconque, intentionnellement ou par négligence:

...

Angenommen - Adopté

Art. 56-59, 59a, 59b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Art. 59c

Antrag der Kommission

Streichen

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen - Adopté

Art. 59e

Antrag der Kommission

Titel

Festlegung der Höchstbeiträge

Text

Bis zum ersten einfachen Bundesbeschlusses über die Höchstbeträge gemäss Artikel 38i Absatz 1, längstens aber bis am 31. Dezember 2024, legt der Bundesrat jährlich die Höchstbeträge für die Verwendung der zweckgebundenen Einnahmen nach Artikel 38h Absätze 2 und 3 fest.

Art. 59e

Proposition de la commission

Titre

Plafond d'utilisation des revenus affectés

Texte

Jusqu'au premier arrêté simple relatif aux plafonds adopté en vertu de l'article 38i alinéa 1, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 2024, le Conseil fédéral fixe chaque année le plafond d'utilisation des revenus affectés en vertu de l'article 38h alinéas 2 et 3.

Angenommen - Adopté

Art. 59f

Antrag der Kommission

Titel

Nicht ausgeschöpfte Globalbeiträge

Text

Der Ertrag aus der CO₂-Abgabe, der nach bisherigem Recht (Art. 34 des CO₂-Gesetzes vom 23. Dezember 2011) für die Verminderung der CO₂-Emissionen bei Gebäuden an die Kantone ausgeschüttet worden ist, aber nach Inkrafttreten dieses Gesetzes von den Kantonen nicht ausgeschöpft wird, wird in den Klimafonds (Art. 38h) eingelegt.

Art. 59f

Proposition de la commission

Titre

Contributions globales aux cantons non épuisées

Texte

Le produit de la taxe sur le CO₂, qui a été distribué aux cantons pour la réduction des émissions de CO₂ des bâtiments conformément à la législation actuelle (art. 34 de la loi sur le CO₂ du 23 décembre 2011), mais n'a pas été épuisé par les cantons après l'entrée en vigueur de la présente loi, sera transféré vers le Fonds sur le climat (art. 38h).

Angenommen - Adopté

Art. 60

Antrag der Kommission

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

Streichen

Abs. 4

Artikel 7 Absatz 9, Gliederungstitel vor Artikel 35d, Artikel 35d, Artikel 41 Absatz 1, Artikel 60 Absatz 1 Buchstabe r, Artikel 61a Titel und Absatz 2 bis 5 und Artikel 62 Absatz 2 von Ziffer II/2 des Umweltschutzgesetzes vom 7. Oktober 1983 (Anhang Ziff. II/2) treten am 1. Januar 2024 in Kraft.

Antrag Wobmann

Abs. 2

Unter Vorbehalt von Artikel 9, Artikel 17, Artikel 17c, Artikel 29, Artikel 31 und Artikel 38a-38gquinquies bestimmt der Bundesrat das Inkrafttreten.

Abs. 2bis

Artikel 9, Artikel 17, Artikel 17c, Artikel 29, Artikel 31 und Artikel 38a-38gquinquies treten ein Jahr später als die übrigen Bestimmungen dieses Gesetzes in Kraft.

Schriftliche Begründung

Die Expertengruppe hat ihre Konjunkturprognose ausserplanmässig aktualisiert. Sie erwartet für 2020 im Zuge der Massnahmen zur Eindämmung des Coronavirus einen sehr starken Rückgang des BIP. Auch 2021 dürfte sich die Wirtschaft nur langsam erholen. Zudem verlieren derzeit in der Schweiz jeden Werktag 1900 Personen ihren Job, und dies, obwohl bereits rund ein Drittel der Erwerbstätigen von Kurzarbeit betroffen sind. Dieser Prognose ist hinsichtlich der Folgen des CO₂-Gesetzes Rechnung zu tragen, indem für Bürger und Wirtschaft besonders krasse Abgaben bzw. Massnahmen für ein Jahr aufgeschoben werden müssen. Beispielsweise minus 40 Prozent im März, minus 67 Prozent im April: Die Corona-Krise sorgt für verheerende Absatzzahlen im Neuwagenmarkt. Was die Erreichung der Zielwerte betrifft, hielt die Branche bereits vor der Corona-Krise das Erreichen von 95 Gramm pro Kilometer über die ganze Neuwagenflotte für 2020 nie für möglich; vor der Krise war gemäss Branchenauskunft 2024 realistisch. Jeder achte Arbeitsplatz hängt direkt oder indirekt vom Auto ab. Die Schweizer Autobranche stellt einen relevanten Faktor innerhalb der Schweizer Wirtschaft dar: Mit rund 86 000 Mitarbeitenden beschäftigt sie mehr als doppelt so viele Personen wie zum Beispiel die Pharmaindustrie. In der ausserordentlichen Lage müssen die Wirtschaft und die Bürger vor der drohenden Armut möglichst umfassend geschützt werden.

Antrag Grin

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

Streichen

Art. 60

Proposition de la commission

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

Biffer

Al. 4

L'article 7 alinéa 9, le titre précédant l'article 35d, l'article 35d, l'article 41 alinéa 1, l'article 60 alinéa 1 lettre r, l'article 61a titre et alinéas 2 à 5 et l'article 62 alinéa 2 de la loi du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (annexe, ch. II/2) entrent en vigueur le 1er janvier 2024.

Proposition Wobmann

Al. 2

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur, sauf pour les articles 9, 17, 17c, 29, 31 et 38a à 38gquinquies.

Al. 2bis

Les articles 9, 17, 17c, 29, 31 et 38a à 38g quinquies entrent en vigueur un an après les autres dispositions de la présente loi.

Proposition Grin

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

Biffer

Développement par écrit

Depuis plus de 12 ans, les carburants alternatifs - gaz naturel/biogaz, gaz liquéfié et carburants biogènes liquides - apportent une contribution réelle et mesurable à la protection du climat en Suisse. Les carburants alternatifs ont actuellement une part de marché de plus de 4 pour cent, et contribuent donc à environ la moitié de la compensation des émissions de CO₂ dans le secteur du transport conformément à la loi actuelle sur le CO₂. En Suisse, le biodiesel, le bioéthanol et le biogaz sont soumis à des exigences écologiques et sociales strictes. Ces dispositions devraient également s'appliquer à l'avenir. Il s'agit d'une mesure nationale bien établie qui fonctionne bien, à la réussite de laquelle contribue notamment l'allègement fiscal - nota bene sans incidence sur les revenus de la Confédération. Avec la nouvelle loi sur le CO₂, il existe cependant une différence importante entre le Conseil des Etats et la CEATE du Conseil national. La différence concerne les modifications apportées aux autres textes, à savoir les articles 12a à 12e de la loi sur l'imposition des huiles minérales et l'article 35d de la loi sur la protection de l'environnement. Ainsi, vous pouvez en être sûr que les mesures établies pour la réduction du CO₂ dans le secteur des transports soient poursuivies et élargies et que le secteur bénéficie d'une sécurité juridique au-delà de 2023.

Abs. 2, 2bis - Al. 2, 2bis

Abstimmung - Vote

[namentlich - nominatif: 17.071/20595pdf](#)

Für den Antrag der Kommission ... 136 Stimmen

Für den Antrag Wobmann ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 3, 4 - Al. 3, 4

La présidente (Moret Isabelle, présidente): En ce qui concerne les biocarburants, le gaz naturel et le gaz liquide, le concept de la commission consiste à prolonger les allègements fiscaux jusqu'à fin 2023, selon le droit en vigueur. Nous allons nous prononcer sur la proposition individuelle Grin, qui vise à prolonger les allègements fiscaux jusqu'à fin 2030. Le vote vaut également pour l'article 2 alinéa 3 lettre d, l'article 2a, les articles 12a à 12e, le titre précédant l'article 17, l'article 18 alinéa 3bis, l'article 20a et l'annexe 1a de la loi sur l'imposition des huiles minérales, ainsi que pour l'article 7 alinéa 9, le titre précédant l'article 35d, l'article 41 alinéa 1, l'article 60 alinéa 1 lettre r, l'article 61a titre et alinéas 2 à 5 et l'article 62 alinéa 2 de la loi sur la protection de l'environnement.

Abstimmung - Vote

namentlich - nominatif: [17.071/20596pdf](#)

Für den Antrag der Kommission ... 169 Stimmen

Für den Antrag Grin ... 23 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Aufhebung und Änderung anderer Erlasse

Abrogation et modification d'autres actes

Ziff. I, II Einleitung.

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. I, II introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Ziff. II Ziff. 1 Art. 2 Abs. 3 Bst. d; 2a; 12a-12e; Gliederungstitel vor Art. 17; Art. 18 Abs. 3bis; 20a

Antrag der Kommission

Unverändert

Antrag Grin

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 1 art. 2 al. 3 let. d; 2a; 12a-12e; titre précédant l'art. 17; art. 18 al. 3bis; 20a

Proposition de la commission

Inchangé

Proposition Grin

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition Grin à l'article 60 de la loi sur le CO2.

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. II Ziff. 1 Art. 48

Antrag der Kommission

Abs. 2

Ab dem 1. Januar 2026 ist für vom Bund konzessionierte Transportunternehmungen im Ortsverkehr die Rückerstattung der Mineralölsteuer gemäss Artikel 18 Absatz 1bis nur insoweit möglich, als die konzessionierte Transportunternehmung nachweist, dass für die

entsprechenden Linien eine Umrüstung auf Busse mit CO₂-neutraler, erneuerbarer Antriebstechnologie nicht möglich oder wirtschaftlich nicht tragbar ist.

Abs. 2bis

Die vom Bund durch den Wegfall der Rückerstattung der Mineralölsteuer eingesparten Mittel sind zweckgebunden zur Förderung CO₂-neutraler, erneuerbarer Antriebstechnologien im strassengebundenen öffentlichen Verkehr zu verwenden.

Ch. II ch. 1 art. 48

Proposition de la commission

Al. 2

A partir du 1er janvier 2026, l'impôt sur les huiles minérales ne peut être remboursé aux entreprises de transport de lignes de trafic local concessionnaires de la Confédération conformément à l'article 18 alinéa 1bis, que si lesdites entreprises démontrent qu'il n'est pas possible ou qu'il n'est économiquement pas viable de remplacer le matériel roulant utilisé pour les lignes concernées par des bus équipés d'un autre système de propulsion recourant à des sources d'énergie neutres du point de vue du CO₂ et renouvelables.

Al. 2bis

Les fonds économisés par la Confédération du fait de la suppression du remboursement de l'impôt sur les huiles minérales sont affectés à la promotion de technologies de propulsion neutres s'agissant des émissions de CO₂ et recourant à des sources d'énergie renouvelables pour les transports publics par la route.

Angenommen - Adopté

Ziff. II Ziff. 1 Anhang 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 1 annexe 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Ziff. II Ziff. 1 Anhang 1a

Antrag der Kommission

Unverändert

Antrag Grin

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 1 annexe 1a

Proposition de la commission

Inchangé

Proposition Grin

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission*

Ziff. II Ziff. 2 Art. 7

Antrag der Kommission

Abs. 9

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 10

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Grin

Abs. 9

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 7

Proposition de la commission

Al. 9

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 10

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Grin

Al. 9

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission*

Ziff. II Ziff. 2 Art. 10c Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 10c al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Ziff. II Ziff. 2 Gliederungstitel vor Art. 35d

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Grin

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 titre précédant l'art. 35d

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Grin

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. II Ziff. 2 Art. 35d

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Grin

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Binder

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Schriftliche Begründung

Biogene Treibstoffe (dazu zählen Biodiesel, Bioethanol und Biogas, kurz Biofuels) haben heute einen Marktanteil von über 4 Prozent. Sie tragen rund die Hälfte zur Erfüllung der Inlandkompensation der importierten Treibstoffe gemäss dem aktuellen CO₂-Gesetz bei. Der Einsatz von Biofuels unterliegt in der Schweiz strikten ökologischen Anforderungen. Damit sie trotzdem marktfähig sind, sind sie befristet steuerbefreit (der Ständerat will im Mineralölsteuergesetz die Befristung aufheben und die Steuerbefreiung langfristig ausrichten). Durch die Annahme dieses Antrages wird erstens erreicht, dass weiterhin nur Biofuels in der Schweiz verbraucht werden, die aus Abfällen und Reststoffen hergestellt sind und nicht mit Nahrungs- oder Futtermitteln konkurrieren. Zweitens wird damit auch die Produktion von Biofuels in der Schweiz gesichert.

Ch. II ch. 2 art. 35d

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Grin

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Binder

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition Grin à l'article 60 de la loi sur le CO₂. La proposition Binder a été retirée.

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. II Ziff. 2 Art. 39 Titel, Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 39 titre, al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Ziff. II Ziff. 2 Art. 41 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Grin

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 41 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Grin

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. II Ziff. 2 Art. 49 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 49 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Ziff. II Ziff. 2 Art. 60 Abs. 1 Bst. r

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Grin

Streichen

Ch. II ch. 2 art. 60 al. 1 let. r

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Grin

Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. II Ziff. 2 Art. 61a

Antrag der Kommission

Titel

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2-4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 5

Unverändert

Antrag Grin

Titel, Abs. 2-5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 61a

Proposition de la commission

Titre

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2-4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 5

Inchangé

Proposition Grin

Titre, al. 2-5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. II Ziff. 2 Art. 62 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Grin

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 62 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Grin

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Kommission

Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. II Ziff. 3 Art. 41

Antrag der Kommission

Abs. 3

Endverbraucherinnen und Endverbraucher müssen eine Ersatzleistung zahlen, wenn sie ihre mit der Zielvereinbarung eingegangene Verpflichtung wie folgt nicht einhalten:

- a. drei Jahre in Folge;
- b. in mehr als der Hälfte der Jahre, in der die Verpflichtung gilt; oder
- c. im Abschlussjahr der Verpflichtung.

Abs. 3bis

Die Ersatzleistung beträgt 30 Prozent des für die Jahre, in denen die Verpflichtung nicht eingehalten wurde, zurückerstatteten Netzzuschlags. Sie ist nicht zu verzinsen. Falls zwei der Kriterien gemäss Absatz 3 Buchstaben a, b und c zutreffen, beträgt die Ersatzleistung 50 Prozent. Falls alle drei zutreffen, beträgt die Ersatzleistung 100 Prozent.

Ch. II ch. 3 art. 41

Proposition de la commission

Al. 3

Les consommateurs finaux doivent verser une prestation de remplacement s'ils ne respectent pas l'engagement fixé dans la convention d'objectif comme suit:

- a. trois années de suite,
- b. lors de plus de la moitié des années visées par l'engagement, ou
- c. au cours de l'année lors de laquelle l'engagement a été conclu.

Al. 3bis

La prestation de remplacement s'élève à 30 pour cent du remboursement du supplément perçu sur le réseau pour les années lors desquelles l'engagement n'a pas été respecté. Elle ne doit pas porter intérêt. Si deux des critères visés à l'alinéa 3 lettres a, b et c sont remplis, la prestation de remplacement s'élève à 50 pour cent. Si les trois critères sont remplis, elle s'élève à 100 pour cent.

Angenommen - Adopté

Ziff. II Ziff. 3 Art. 53 Abs. 2, 3 Bst. a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 3 art. 53 al. 2, 3 let. a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen - Adopté

Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble

[namentlich - nominatif: 17.071/20597pdf](#)

Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen

Dagegen ... 59 Stimmen

(1 Enthaltung)